



**Nuestra ambulancia cada día  
de servicio permanente**

**Arreglan la  
plaza del Sol y  
la Luna**



**El edificio  
del Hotel  
Perelló  
será  
demolido**



**XXVI  
EXPOSICION  
REGIONAL  
DE LA  
PALOMA  
MENSAJERA**

**El Ayuntamiento  
le pondrá una  
calle a la villa  
de Pedro  
Martínez**

**LA DRAGA «ANA JUANA», QUE ESTUVO EN PORTO  
CRISTO HACE CINCO AÑOS, SE HA HUNDIDO**



MOBLES-MÖBEL  
*Redro  
 Riera Amores*

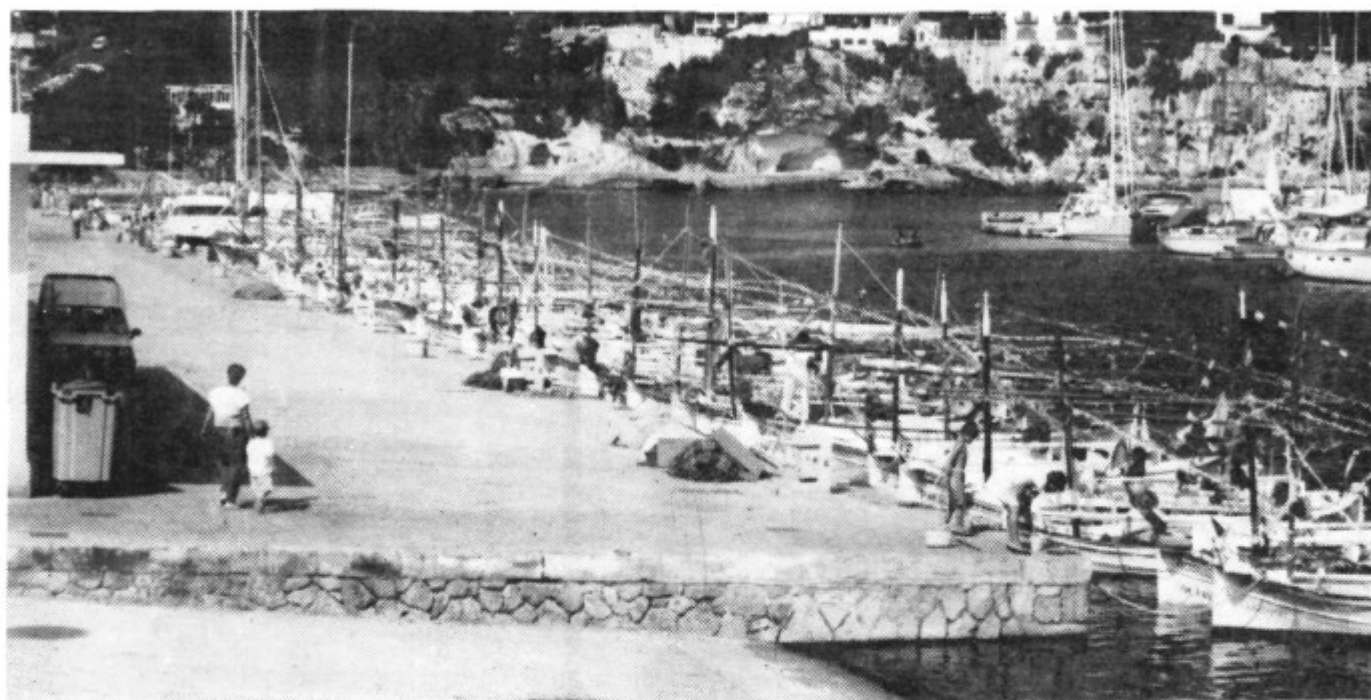
Capitán Cortés, 7  
 Teléfono 55 27 45

MANACOR



# EDITORIAL

## Debemos prepararnos para la nueva temporada turística



La editorial de éste número el 75 de nuestra andadura, quiere dejar claro que debemos prepararnos para la temporada turística de 1991, por la sencilla razón que todos los pueblos lo hacen. Porto Cristo tiene la suerte de contar con más cuevas de obligada visita, sin embargo desde las 4 de la tarde, hasta las 12 de la noche, ninguna actividad existe. Es importante el planteamiento de actividades culturales musicales de ocio, artísticas etc. para entretener a los turistas que están con nosotros o que se hospedan cerca, Sillot, Calas, Punta Reina, Sa Coma, etc. Actividades que agraden también, a los 10.000 Manacorines que viven en verano en Porto Cristo y que se lanzarán a la calle con más gracias que los últimos años. Un pueblo turístico como Porto-Cristo, no debe limitar su actividad a las 3 horas fuertes de ambas

cuevas porque cada vez las paradas de éstos turistas son enormes y el espacio para gastar limitado. Pedimos desde ésta Revista a nuestro Delegado Bernat Amer, a nuestra Asociación de Vecinos, a la Asociación de comerciantes, que se plantee una reunión, donde se debe hablar de las posibilidades de Porto Cristo, aprovechando el tirón comercial de las cuevas y aprovechando la hermosa cala y el Gran paseo de la Sirena. El verano en Porto-Cristo, debe plantearse de otra manera, de lo contrario estamos haciendo el «lelo». Debemos ser optimistas y ambiciosos y para eso se necesita poner los cimientos que nos garantizan las posibilidades, los decorados están ahí, solo falta armonizar un poco el paisaje.

Rafael Gabaldón

CAFETERÍA  
HAMBURGUESERÍA

COMIDA ARTESANA

# CARMÍ

Cerrado por vacaciones,  
desde el 7 de enero  
hasta el 11 de febrero

Avenida Pinos

Tel. 82 13 48

PORTO CRISTO

COMER; MEJOR QUE EN CASA

**Nuestra ambulancia, cada día de servicio permanente,  
en Porto-Cristo**



Ya tenemos ambulancia en Porto-Cristo; éstas fueron las palabras del Presidente de la Cruz Roja de la

comarca. El Porto-cristeño Salvador Vadell. La inauguración se hizo en la Casa del Mar de Porto-Cristo y

# nico sport

**i fes esport!!!**

**PESCA  
ARMERIA  
i CAMPING**

*C/. Sureda, 11  
Teléfonos: 82 06 14  
07680 PORTO CRISTO*

Amplia variedad  
en artículos de  
Caza Submarina

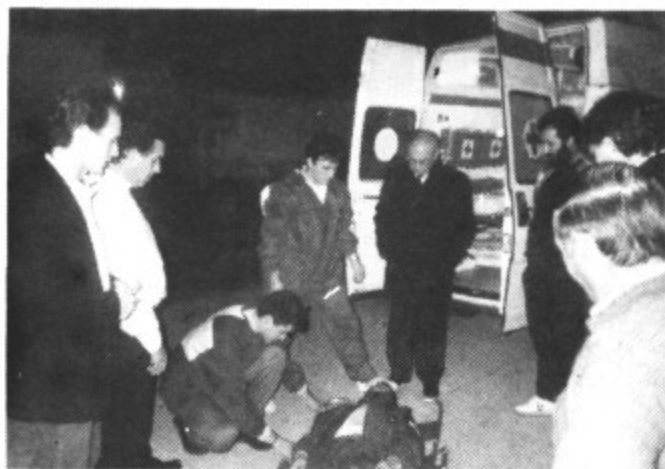
Surtido en  
gusanos  
y cebos

**Deseamos para 1991 lo mejor**



**Complementos Náuticos**





asistieron al acto, un número importante de voluntarios de la CRUZ ROJA, los chóferes del servicio y autoridades políticas.

El esperado servicio ha contado con varios colaboradores, la CRUZ ROJA, el BBV, el Ayuntamiento de Manacor etc...

Los uniformes de la Cruz Roja los paga la Banca MARCH y todos los Botiquines de la Costa de Manacor, la empresa de Fontanería Juan Galmés Brunet S.A.

De aquí para adelante el Servicio de ambulancia habrá sido posible en parte importante gracias a la CRUZ ROJA, Asociación dirigida por Salvador Vadell, bien apoyado por Rafael Fullana.

La ambulancia de Porto-Cristo se hará cargo de los servicios de toda la costa de Manacor, s'Illot, Cala Morlanda, Porto Cristo Novo, Cala Mandia, Playa Romántica, Calas de Mallorca, Cala Domingos, etc... tendrá Sede fija en Porto-Cristo y estará situada en la parte inferior del Paseo de la Sirena.

La ambulancia está para ser usada por todos los vecinos, es un servicio que posibilita el desplazamiento a aquellos vecinos que no tienen medios de locomoción y transporte en caso de necesidad.

Así de claro, tenemos ambulancia, chóferes y una pequeña U.V.I. de Urgentes Auxilios, una realidad que empezó su andadura el 15 de diciembre de 1990.



# Restaurante chino ORO NEGRO

Febrero, cerrado por vacaciones, LOCAL CLIMATIZADO  
disculpen las molestias

## ANUNCIAMOS NUEVOS PLATOS

Reserve su mesa al tel. 82 15 36

(COMIDAS PARA LLEVAR) - MARTES CERRADO  
EXCEPTO FESTIVOS



Calle Burdils, 1-A - Tel. 82 15 36 - PORTO CRISTO



El pistoletazo de salida se ha dado, cara a las elecciones municipales. El PSOE por ejemplo alucina con las grandes Rondas (Felanitx), Paseo Ferrucaril, etc. Sin embargo aquí se sabe que nada, de nada fuegos de artificio.

MANACOR es una cloaca de grandes dimensiones. Además, la contaminación es tan grande, que no sólo huele en el Ayuntamiento, sino que el olor se percibe en el resto del Municipio.

Sabemos que detrás de los Grupos Independientes de Manacor, se esconden Empresas y Sociedades Anónimas. Recomendamos el voto al PSOE y al PP, para evitar que Sicilia II (Manacor) siga en manos de los caciques y especuladores.

Exigimos que en los asientos del consistorio manacorí, se sienten de una vez por todas los verdaderos «concejales» y que el Secretario Municipal vote también las decisiones.

Falta una firma para llevarse a término la carretera Manacor - Porto Cristo. Seguro que si se tratase de una productiva empresa, la firma llevaría estampada hace siglos.

La mala leche que nos hacen hacer a los vecinos, la escupimos en ciertas revistas (pocas), libros, pues otras están mediatizadas y compradas.

UM, PSM, CM, IM, MA, una retaila de letras donde cuatro parten el Bacalao

Los beneficios de las empresas a la sombra del «Pacto de Progreso» se elevan a más de 1000 millones de pts.

Piden dinero a los propietarios de los campos de Golf, si quieren la pertinente licencia. Los ecologistas están dentro de la tarta, aunque ellos votaran «NO» rotundo.

# VIDEO PLAYA MAC



**ATENCIÓN KODAK:**  
*Revelados en 3 horas*

**ABIERTO TODO EL DIA**  
**HORARIO COMERCIAL**

*Plaza de la Iglesia*  
**PORTO CRISTO**

**ATENCIÓN!**

**Ahora también:**

**Librería**  
**Venta de periódicos**  
**Revistas**  
**Juguetería**  
**Golosinas, etc**

**Librería MAC**

**PORTO CRISTO**



## Seguimos tirando muebles y electrodomésticos a la vía pública



Todos los meses con la misma canción, los vecinos de Porto-Cristo deben saber que existe una Oficina Municipal que informa de como se debe hacer para que se te lleven de tu casa, todos aquellos enseres que no sean propiamente basura. El servicio de basura no recoge muebles, ni electrodomésticos, lo hace otro servicio, totalmente gratuito. Dirígete a la Oficina Municipal, tel: 82 09 31 y allí te dirán como se

hace. No es de recibo que todos los meses tengamos que estar con la misma canción. Los vecinos que dejan colchones, frigoríficos, muebles etc. en la vía pública potencian claramente la mala imagen y la incivildad. Actos que aquí deben eludirse porque tenemos un servicio gratuito que nos evita el depósito de porquerías y sobrantes en la vía publica.



JOYERIA  
RELOJERIA

*Mariant*

Juan Llitas, 22 - Tel. 550892 - Manacor



EL  
ORO  
REFLEJA  
SENTIMIENTOS

RESTAURACION  
JUAN LLITAS

## Arreglan por fin, la plaza del «Sol y la luna»



Sorprendidos estamos todos los vecinos de Porto Cristo, como si se tratase de un milagro, dos tractores de la Delegación de Porto Cristo, han empezado el labrado y nivelado, de la mayor plaza de Porto Cristo, una zona verde de 14.000 m<sup>2</sup>, que estaba descuidada desde su creación. Se están limpiando las aceras e instalando árboles que faltaban. Sorpresa que debe ser una realidad amplia y ya que han

empezado, se debe terminar como corresponde. Plantear un jardín en toda regla, un parque infantil con dotaciones de entretenimiento, un espacio de ocio, bancos de asiento, y un decorado que llene el espacio totalmente vacío. Es el momento para una plaza, que puede ser el pulmón de la zona más habitada de Porto Cristo y de moderna construcción.

### Bar Restaurante **CLUB NAUTICO**

Tel. 82 08 80

### Restaurante Barbacoa **«SA GRUTA»**

Tel. 82 09 43

## PORTO CRISTO

### Restaurante **CLUB GORLI**



#### **PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

José Luis Castro López

- \* *BODAS*
- \* *BAUTIZOS*
- \* *COMUNIONES*
- \* *CONVENCIONES*
- \* *COMIDAS DE NEGOCIOS*

**AMPLIOS SALONES CON VISTA  
AL MAR  
SERVICIO DE TERRAZA**

*Cl. Burdils, 63 - Tel. 82 03 27  
07680 PORTO CRISTO*



## Los baches de Porto-Cristo, un patrimonio que produce vergüenza



Los baches de Porto Cristo son una absoluta vergüenza, un bochornoso espectáculo, una agresión en toda regla a nuestra economía automovilística y un acto vandálico para con nuestra imagen turística.

Sin ir más lejos, el otro día un turista se pararon en la C/ Sa Fonera, al lado de la plazoleta redonda y entre risas y cachondeo hicieron fotos para demostrar a sus amigos y familiares la otra cara del bonito Porto

Cristo.

Nos produce sonrojo y pena que se pueda permitir tantos baches por m<sup>2</sup> en un pueblo que ha ingresado en concepto de impuestos 329 millones de pts. El delegado de Servicios Generales del Ayuntamiento Juan Manuel Francia Parera, debe dar una solución urgente a este desacato.

# GAMBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29  
Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33  
PORTO CRISTO

**AGENCIA INMOBILIARIA  
ESTATE AGENCY**

## ARCAS MARTI

Calle Muntaner, 1-2º

Tel. 55 18 37

(Frente Ayuntamiento)

**Compra y venta de Fincas rústicas y urbanas**  
**Permutas - Traspasos**  
**Préstamos con garantía hipotecaria**  
**Cesiones - Alquileres**

**COMPRAMOS TODA CLASE DE FINCAS**

Solicite información que gustosamente le atenderemos

**ADMINISTRACION DE FINCAS**  
Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres, etc.  
**COMUNIDADES DE PROPIETARIOS**  
**SEGUROS**



**JOYAS Y PERLAS**



## El Ayuntamiento estudia la creación de una plaza, para la Villa de Pedro Martínez y el Hermanamiento de Manacor y Pedro Martínez



El Alcalde de Manacor Jaume Llull y el Delegado de Porto Cristo Bernat Amer Argües, estudian el Hermanamiento de la Villa de Pedro Martínez con Manacor y la creación de una plaza en Honor al pueblo granadino, en Porto Cristo.

Como reconocimiento a los muchos vecinos de Pedro Martínez, que trabajan en el municipio de Manacor; Porto Cristo, Sillot, Calas etc. El Alcalde y el Delegado de Porto Cristo, propondrán al pleno municipal de Manacor, la creación de una plaza o una calle importante en Porto Cristo, con el nombre de **Villa de Pedro Martínez**. Además la propuesta pretende, que para la inauguración de ésta calle o plaza se cuente con el alcalde granadino, de la citada Villa de Pedro Martínez donde se quiere Hermanar en un acto de Amistad y colaboración a la Villa de Pedro Martínez y Manacor. Jaume Llull y Bernat Amer quie-

ren honrar con éste acto a los muchos vecinos de Pedro Martínez, que ahora viven en Porto Cristo y su costa, y que desde el año 1960, han trabajado en el Municipio de Manacor, a favor del progreso que no sucede, los más de 300 vecinos unos fijos, otros de temporada, han venido desarrollando tareas en la construcción, jardinería, Hostelería, etc...

Se cuenta que los primeros trabajadores que tuvo Porto Cristo, en los años 60, eran de Pedro Martínez, y que muchos empresarios hasta se desplazaron al citado pueblo a contratar nuevos trabajadores. Los vecinos de Pedro Martínez se han caracterizado en Manacor, Porto Cristo, Sillot, San Lorenzo, Calas, etc, por sus ganas de trabajar, honradez, profesionalidad etc. Actualmente muchos de ellos, tienen sus propios negocios y han montado sólidas empresas en Mallorca.

# ARMADURAS PORTO CRISTO

## ESTRUCTURAS METALICAS HERRERIA EN GENERAL

### Presupuestos sin compromiso

C/. Canteras Blancas, s/n  
Tel. 82 17 69  
PORTO CRISTO



## La DRAGA «ANA JUANA» que estuvo en Porto-Cristo hace 5 años se hunde en Costas Francesas

Marineros de la DRAGA «ANA JUANA» han confirmado en exclusiva a la Revista «Porto-Cristo», que ésta embarcación se ha hundido en Costas Francesas a 30 millas de tierra y que está a 700 metros de profundidad.

### VENDO COCHE OCASIÓN

FORD FIESTA, EN BUEN ESTADO  
50.000 KM. PM-S

Tel. 82 00 59 (A partir de las 21 h)  
PORTO CRISTO

# POU

INSTALACIONES Y MONTAJES  
ELÉCTRICOS

OBJETOS REGALO  
MENAJE COCINA  
LAMPARAS Y APLIQUES  
PLAFONES  
JUGUETERIA  
ELECTRODOMESTICOS  
JANE Y PLAY

Puerto, 86 - Tel. 82 18 72 - PTO. CRISTO

La «DRAGA» hermana de Ana de Astigarraga, descansa en el fondo del mar, se hundió tan lentamente que los marineros tuvieron tiempo de sacar todas sus pertenencias, y no se registraron ni muertes, ni heridos, como recordarán hace 5 años se dragó el Puerto de Porto-Cristo, la 1ª Draga que hizo el trabajo hasta la línea del Restaurante Siroco, fue la **Ana Juana** hermana casi gemela, de la Ana de Astigarraga, la Draga que estuvo aquí después de las inundaciones el Marzo pasado.

La **Ana Juana** trabajaba en Vállameva i Geltrú y se desplazó a Costas Francesas a por gasolina y combustible. Cuando venía de nuevo a Costas Catalanas, se hundió lentamente, motivado por una rotura de la plataforma. Ahora descansa a 30 millas de la Costa Francesa a 700 metros de profundidad. La Ana Juana, tardó 4 horas en hundirse y dio tiempo al rescate de toda la tripulación y todos sus enseres.

Significa ésto que aquella Draga que estuvo en Porto-Cristo, hace 5 años, haciendo el dragado del Puerto no lo podrá volver hacer porque sus restos descansan a más de 1/2 kilómetros de profundidad.

La **Ana Juana** era una embarcación más grande que la Ana de Astigarraga, por eso para éste dragado reciente, de hace menos de 7 meses se presentó en

## VILLAS IBIZA, S.A.



Venta de Chalets  
(Porto Cristo Novo)  
Avenida Carlos I

Teléfono: 82 08 83

PORTO CRISTO NOVO





Porto-Cristo. La Ana de Astigarraga en vez de la Ana Juana. Descanse en paz, una embarcación que fue

noticia en Porto-Cristo hace 5 años y la cual tenemos constancia reciente muchos vecinos.

## **MUEBLES JOAN MAS**

**ATENCIÓN INVIERNO: GRAN SURTIDO DE CAMILLAS. TODOS LOS MODELOS**

*Tenemos para usted un extenso surtido de:*



MUEBLES AUXILIARES  
DE COCINA Y BAÑO  
CAMILLAS  
CUADROS  
ADORNOS  
SOFAS  
COLCHONES  
SOMIERS  
MESAS  
SILLAS  
MUEBLES PARA GUARDAR ROPA,  
ETC



**¡ULTIMOS MODELOS!**

C/. Carrotja, 9 - A  
Tel. 82 04 42 PORTO CRISTO

# **BAR PEDRO**

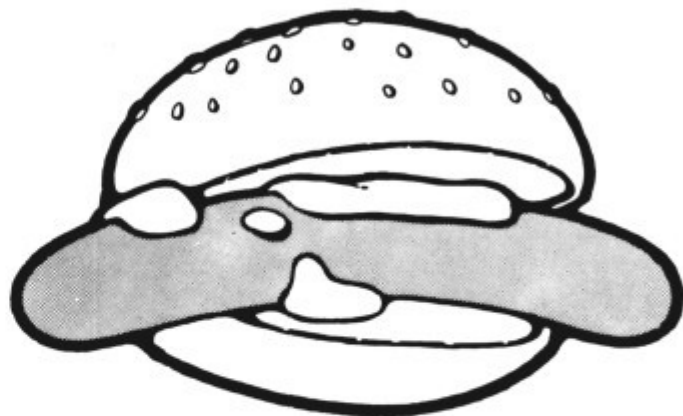
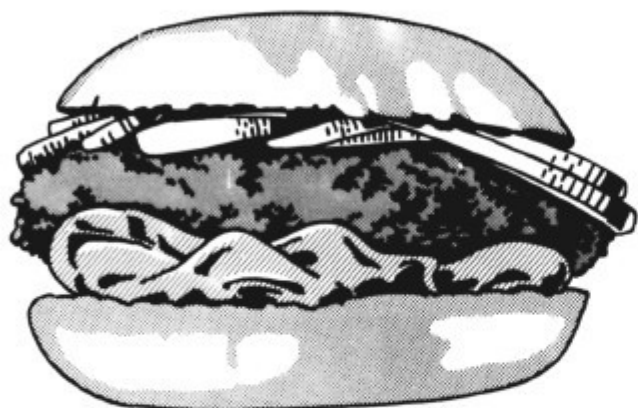
*Merienda  
Mallorquina*

**PORTO CRISTO**

**☎ 82 04 87**

**Cl. Sureda, 11**

## Las multinacionales de la cocina, heridas de muerte



Las grandes cadenas de hamburguesas, perritos, bocadillos, patatas congeladas, platos combinados, cocina y comida rápida están heridas a muerte. La Asociación de consumidores han puesto el dedo en la llaga, «Las grandes multinacionales de la cocina rápida usan en exceso grasas animales, colorantes, picadillo de baja calidad, etc...» La polémica se ha calentado mucho más, cuando ha quedado claro que algo de razón llevan los denunciantes, cuando 3

grandes cadenas han prometido que rebajarán las grasas y que en vez de grasa animal, usarán en breve grasa vegetal.

Está claro que éstas empresas han entrado a trapo, en nuestras vidas y que la comida multinacional por si sola no alimenta, genera desequilibrios y potencia el colesterol. En una tienda de alta cocina, es lógico que se ponga en evidencia la plastificación de los alimentos.

## FOTO DELFIN

*Dos cámaras en una*



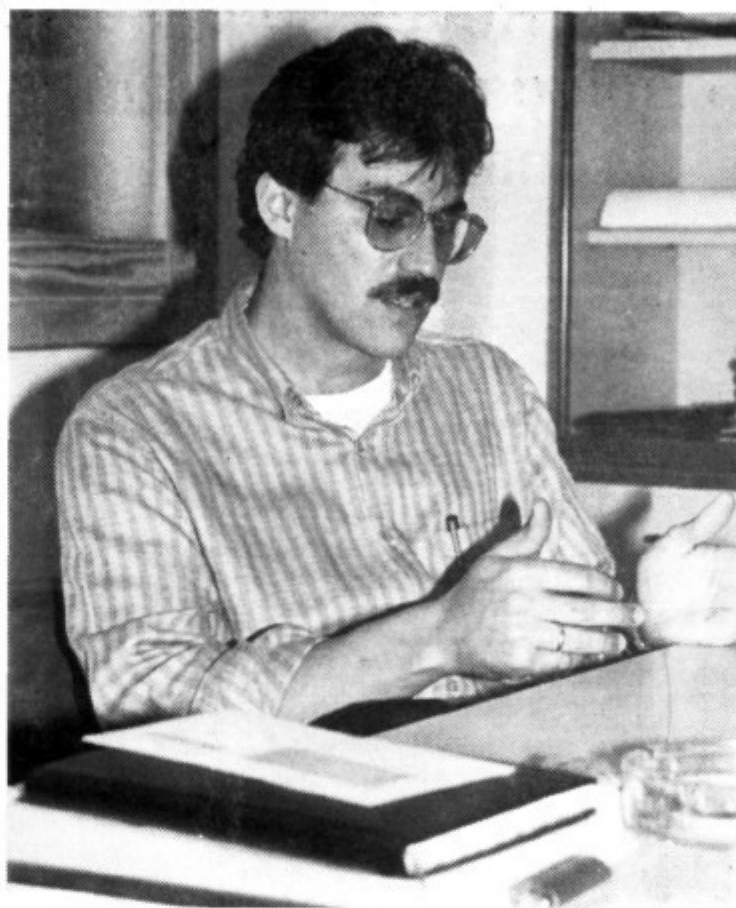
**ULTIMAS  
NOVEDADES:  
FOTO;  
PHOTO KINA**

- \* REPORTAJES**
- \* FOTO ESTUDIO**
- \* FOTO CARNET**

**Tel. 82 15 22  
PORTO CRISTO**

## La dedicación exclusiva de nuestro delegado, Bernat Amer

Se ha escrito mucho sobre la dedicación exclusiva de nuestro delegado Bernat Amer Artigues y lo han escrito personas, que no viven en Porto-Cristo y poco se han preocupado de saber el diario hacer del delegado de Porto Cristo. Es muy fácil plantear un perfil de las personas, desde un partidismo claro. Sin embargo en Porto Cristo estamos muy contentos con nuestro delegado, con sus defectos que los tiene; desde que él está han cambiado muchas cosas en Porto Cristo y puesto que los presupuestos de Manacor son de 2.000 millones de pts bien se pueden pagar 400.000 pts más, que nos cuesta esta dedicación exclusiva y garantizar un amplio horario de atención a los vecinos. Nuestro delegado de Porto Cristo, sea del PSOE, o de donde quiera, ha traído nuevas formas al desatendido Porto Cristo y desde que él está esto ha empezado a funcionar mejor, que nadie lo dude.



**Joyería  
MAYTE**



C/ Puerto  
Nº 25  
Teléfono:  
82 08 21  
Porto Cristo





# Los Reyes se pasearon por Porto Cristo y saludaron a los niños en el Paseo de la Sirena.

Un año más los Reyes magos de oriente llegaron a Porto Cristo. Los niños tuvieron la oportunidad de saludarlos a las 19'30 horas, allí en el paseo de la sirena se detuvieron durante una hora larga y se pudieron tocar sus túnicas, besarlos y recibir regalos. Muchos niños recibieron las caricias de Melchor, Gaspar y Baltasar, que prometían para la mañana siguiente regalos bonitos y bellos.

Hicieron posible los Reyes Magos, varios vecinos de Porto Cristo, que desinteresadamente prestaron su tiempo, su imagen y sus ganas de transmitir a los pequeños felicidad y alegría. La cabalgata de los Reyes Magos no debe desaparecer bajo ningún con-



cepto, cada año los niños esperan los regalos que creen merecer y

que los padres condicionan durante el resto de los días.

## infoELECTRICA c.b.

### EL SERVICIO QUE USTED NECESITA

- \* *INSTALACION DE VIVIENDAS*
- \* *LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES*
- \* *ESTUDIOS DE ILUMINACION*

- \* *ANTENAS DE TV y FM*
- \* *ANTENAS PARABOLICAS*
- \* *ENERGIA SOLAR*



*ADEMAS*

***TAMBIEN MONTAMOS TODO TIPO DE EQUIPOS DE MÚSICA PARA COCHES***

*Cl. Sa Fonera, 94  
PORTO CRISTO*

*Tels. 82 04 99  
55 57 90*

## Los rosales

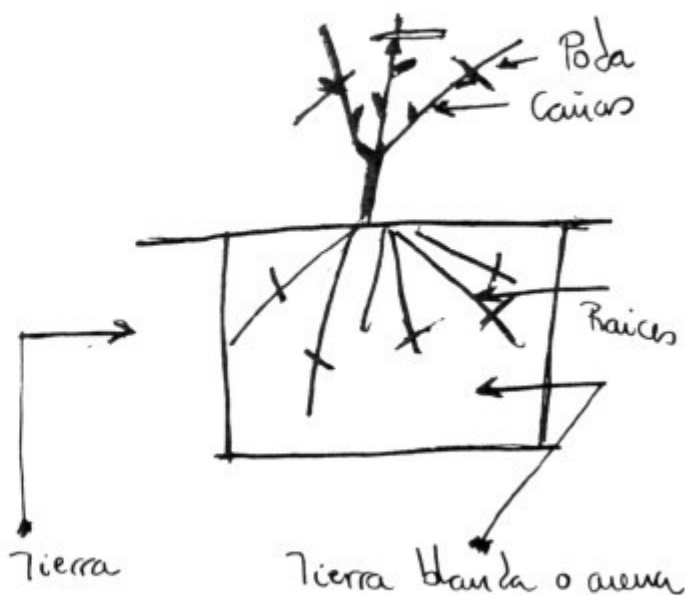
Ejemplo :

Es una planta, de flor generalmente cultivada en jardín, también es posible cultivarla en maceta, pero su floración será mínima. De entre los rosales los dividiremos en tres grupos: rosal trepador, piebajo, mini. Dentro de los cultivos tanto de trepadores como de pie bajo hay grandiflora y rosales de una sola flor.

Los grandiflores son las que en el mismo tallo salen diferentes flores y la otra la que en el tallo hay una sola flor. Es una planta que necesita mucha agua y bastante abono orgánico, el corte de la flor se realiza a partir de la base de 4 cm. por encima aproximadamente hasta que haya una yema por fuera.

El rosal se puede transplantar a partir de diciembre hasta marzo. El tiempo idóneo es mitad febrero por que ya no hay tanto peligro de helada. Para sembrar un nuevo ejemplar se necesita un hoyo con arena que no tenga salitre o tierra muy absorbidora de agua, por ejemplo: turbas. La preparación; se cortan las cañas, enfermas o dañadas hasta una yema dirigida hacia fuera y se recortan las raíces 1/3 de su longitud.

Los rosales trepadores se podan a partir del segundo año, dando la forma que nosotros querremos. El



rosal de pitimini es una planta que necesita la poda más pequeña. Se cultiva bastante bien en maceta, pero necesita ser bien abonada cuanto tiene flores.



FLORISTERIA  
**MIMOSA**  
GARDEN CENTER



**Recuerde: MES DE MARZO**  
**7º. ANIVERSARIO**

**40 %**

de descuento  
en plantas naturales

C/. Peñas, 52  
Teléfono 82 09 08  
PORTO CRISTO

## Secuencias y consecuencias

No aún muy lejos del presente, el pasado nos adentra en situaciones que formarán parte del futuro próximo transformándose en un capítulo de la historia secuencias y consecuencias del ayer, hoy, mañana en la compleja, complicada existencia, en el proceder de seres humanos que comportan el diario destino; aficiones, emociones, sentimientos que funcionan dentro de nuestras costumbres y mentalidad.

Hechos, actos de sensaciones en los sucesos, acontecimientos en las actividades que marcan la vida unos con más relevancia que otros; aquellos que van más allá de las fronteras por su influencia internacional, otros que marcan dentro de nuestro ambiente y lugar de convivencia su importancia en la minoría, sin embargo no deja de ser vital en nuestro pequeño mundo donde nos movemos.

Las secuencias y consecuencias de la vida están llenas de flexibilidad, es como si el mundo fuese un armario inmenso, con un número de cajones que guardan las existencias con un panorama multicolor, con todas las inmensas virtudes, defectos y prejuicios; lo curioso de esta inmensidad es que tiene su razón de ser aparte de que como cada uno lo entiende, y escoja su circunstancia lo más sabiamente posible, y es que como se sabe: «En este mundo traidor



nada es verdad ni es mentira todo es según el color del cristal con que se mira».

Veamos sino, que impresión, puede o pudo ocupar nuestra atención y traerá el tiempo, del ayer, hoy,

# VENTA DE PISOS

**GRANDES FACILIDADES  
A PAGAR EN 15 AÑOS  
CON EL PATROCINIO DEL BBV**

**Edificio en la urbanización  
«ES PINARÓ»  
en la calle Principal**

**PRECIOS ECONÓMICOS  
PARA PISOS DE LUJO**

**Teléfonos: 82 12 16 - 82 13 30**

**OFICINAS:  
C/. Estribor, 2**



mañana; nunca es tarde si la dicha es buena, que más vale tarde que nunca.

**Secuencias.-** Aquellas donde se ven los alemanes orientales huir para escapar del sistema de los mangantes momificados, y del único, real existente socialismo o comunismo de retranca (un poco retorcido el asunto, del más difícil todavía y una forma de disciplina a la tremenda, en todos los conceptos de la vida social y estrictamente concebido para aquellos que pudieran sacar provecho del invento, o sea los dignatarios, y los que reunían condiciones en un sistema de educación donde el deporte encontró eco en las Olimpiadas acumulando medallas de oro, mientras el ciudadano normal callaba y andaba sumergido en la constante sumisión, sin saber cuando se había detenido el tiempo y si lo sabían preferían ignorarlo) como digo; existencial, único y real socialismo, según ellos mismos, los creadores hacían llamar al partido fosilizado de la República Democrática Alemana, que no tenía nada de un socialismo democrático republicano, nada de nada farfulla y mucha fanfarria.

**Consecuencias.-** Que vinieron después; se derrumbaban todos los principios del poder y la farsa en Noviembre del 89, con la caída en picado del esperpento, una vez hecha la autopsia se descubrió que era un fantasma.

Con estos resultados se da paso a la unidad nacional, de la noche a la mañana de dos alemanias se forma una sola.

**Secuencias.-** Del 3 de Octubre de 1.990:

Con toda la pompa, algarabía, frenesí y todos los adjetivos celebrados, se organiza la gran fiesta de la consolidación, de la reunificación alemana aunque no falte las trifulcas y la protesta en ese encuentro, efeméride centrado en el escenario como no en la siempre capital espiritual Berlín.

**Consecuencias.-** Posibles después del desastre y la quiebra de la máquina socialista comunista, como una infraestructura industrial por los suelos nacional y privada, comenzará el montaje y desmontaje en todos los terrenos, todo el programa de 40 años deberán esfumarse como humo en la nada, con las propuestas y presupuestos de bienestar de la Alemania Federal, desde la Seguridad Social pasando por la seguridad ideal de unos 18 millones, los alemanes ricos traen debajo del brazo sus coches, sus industrias, sus mangoneos, sus buenas intenciones, en total subsistema y formas de vida capitalista de esta forma intentarán sacar la fábrica a flote, pero eso sí debe ser rentable para sacar algo de la inversión, y tarde o temprano las mejoras hay que pagarlas, y quizás se pase del comunismo al consumismo, y de ahí viene porque el turismo, ¿y qué conclusiones sacamos?; el futuro, hay que sacar provecho de él, está a la vuelta de la esquina con nuevas secuencias y consecuencias; esperamos que sea para bien.

**S. Chico  
Berlín '90**

**chiquitos**

**BOUTIQUE INFANTIL**

**AL SERVICIO DE LOS NIÑOS QUE VISTEN CON ELEGANCIA**

**FABULOSAS REBAJAS: 20% DE DESCUENTO**

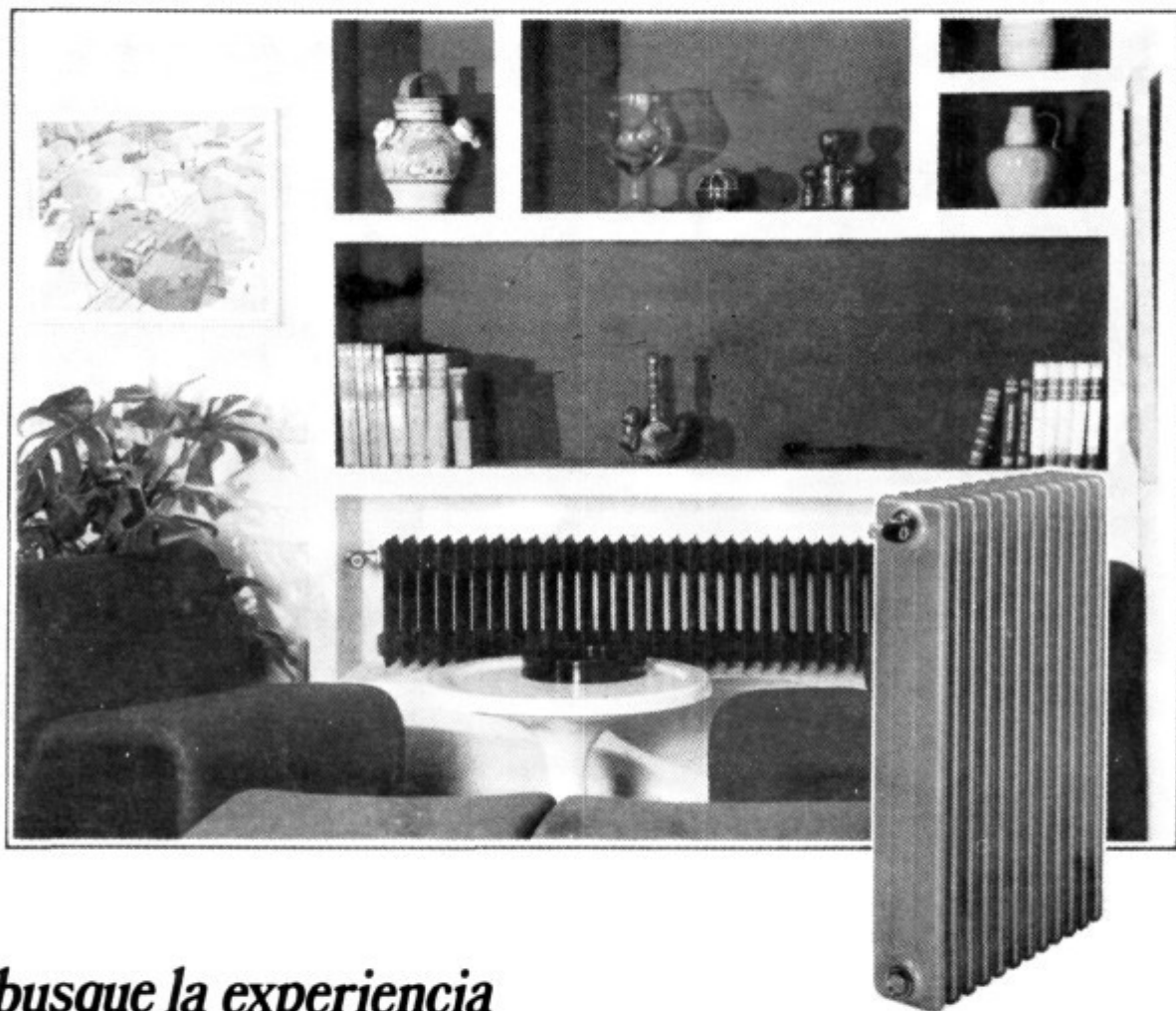
Cl. Sureda, 10 - b  
Teléfono 82 07 26

07680 PORTO CRISTO

# DIVISION CALEFACCION



- Energía Solar
- Piscinas
- Baños • Spas
- Chimeneas • Estufas
- Deshumificación
- Aire Acondicionado



*busque la experiencia*

- ♦ Tienda y Exposición: Ctra. Son Servera, 11 y 13, bajos
- ♦ Oficinas: Ctra. Son Servera, 11-A - 1.º
- ♦ Taller y Almacén: Pasaje Particular, s/n.
- ♦ Tels. (971) 82 11 46 - 82 05 40      07680 PORTO CRISTO (Mallorca)



## SOLUCIONES PARA TODAS LAS ENERGÍAS

## Muerte marinera



Zozobroso, intranquilo estaba el ambiente,  
Túrbias y malolientes las aguas del mar,  
Desencadenábase una enorme tormenta,  
Sollozos en la lejanía, alboroto molesto,  
No volaban las aves, estaban tristes,  
No nadaban los peces, guardaban riguroso luto  
En la tierra maullaban los gatos, enloquecidos,  
Un viento huracanado, portazos a su merced,  
chirriar de sedientas bisagras,  
Escrepábase aún mas la tormenta,  
Unos marineros habían salido a pescar,  
No regresaban, más alguien guardaba, intranquila,  
Divisábase únicamente espuma de mar embravecido,  
Embarcación invisible, borrosa y cruel realidad,

Confundido en el lecho de muerte marinera.  
Desgracia, adversidad, tempestad locuaz,  
Manifestación de ánimos enardecidos,  
Temor morboso, angustia fatal.  
Seguia la tormenta incesante,  
truenos y relámpagos, oscuridad absoluta.  
Silueta de mujer, esperando a perpetuidad,  
Sollozos angustiados regaron su vida,  
Locura elocuente, conmovedora.  
Historia verídica estampada en el infinito,  
Único testigo... Las Aguas de Porto-Cristo.

Juan Tur Santandreu  
6-Enero-1991

## ARMADURAS «SON CARRIÓ» Y CARPINTERIA METALICA

**HERRERO: MANUEL GARCIA VILCHEZ**

- \* TODO TIPO DE PUERTAS AUTOMÁTICAS**
- \* PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

C/. Ferrocarril, 1  
Tel.56 93 42

**SON CARRIÓ**





**El DONALD estará cerrado por vacaciones hasta el 6 de febrero.**



Los propietarios del DONALD, los señores ZABALA-GARCIA, han cerrado la hamburguesería por vacaciones, desde el 2 de enero, hasta el 6 de febrero, ambos incluidos. Un descanso merecido. La gran terraza del DONALD dejará su servicio los meses más fríos.

**No hay fecha para la reforma peatonal del muelle.**



No sabemos cuando serán las obras de reforma del muelle. Las partidas de inversiones turísticas están bailando demasiado. Todo parece indicar que el Govern Balear está interesado con éstas necesarias obras, sin embargo, existe la posibilidad que sufran un retraso, por ajuste de presupuestos.

## En Porto Cristo



**Lavadero  
de coches  
MASCARO**



**LAVADO - ENCERADO - SECADO**



**Lavadero  
de coches  
MASCARO**



# SBELT

**ESTETICA    PERFUMERIA**

A tu disposición en:

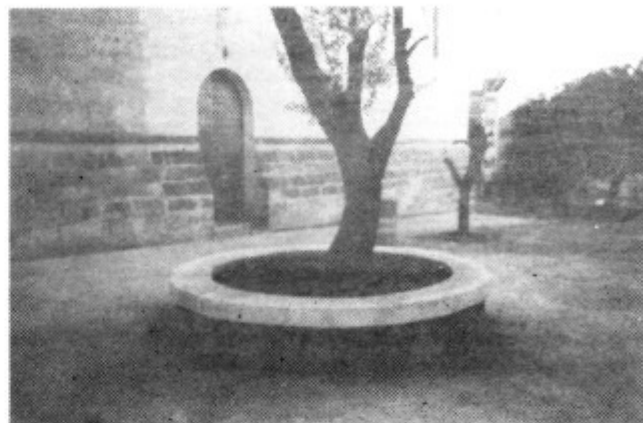
C/. Puerto, 16  
Teléfono 82 06 60  
Porto Cristo

**ASESORA DE BELLEZA  
MARI CARMEN**

Limpieza de cutis  
Tratamientos faciales  
y corporales  
Depilación  
Manicura  
Pedicura  
Maquillajes  
Uñas esculpidas, etc.

**El baviere de José Luís se ha vendido a Guillermo Obrador**

**La plaza de la iglesia será inaugurada a finales de Marzo.**



El constructor Guillermo Obrador ha comprado el Baviera. Los laboratorios fotográficos de José Luís han pasado a manos de Obrador.

Todos sabemos que el emplazamiento es inmejorable y que las vistas garantizan cualquier negocio de futuro.

La reforma de la plaza de la Iglesia estará lista para finales de Marzo. Las obras que cuestan algo más de 12 millones de pts, se están demorando algo más de lo previsto. Sin embargo, la fecha de finales de marzo, parece que confirma que pronto veremos la plaza, vestida de domingo.

**SABADOS Y DOMINGOS, ABIERTO POR LA MAÑANA (DE 9 A 13 H)**



**ES NIU**

ANIMALS DE COMPANYIA

A PARTIR DE NOVIEMBRE  
HORARIO DE INVIERNO  
9 A 13 Y 16,30 A 20,30 H

**TODO EN ACUARIOFILIA**

Plaza Ses Comes, 44 - Tel. 82 06 04 - 07680 PORTO CRISTO

**PIENSOS · ABONOS**

**ANIMALES DE COMPAÑIA · ACCESORIOS · PECES DE AGUA FRIA Y CALIENTE**

## **Estación de Servicio Porto Cristo**

*Al servicio de sus clientes, con la máxima comodidad y seguridad.*

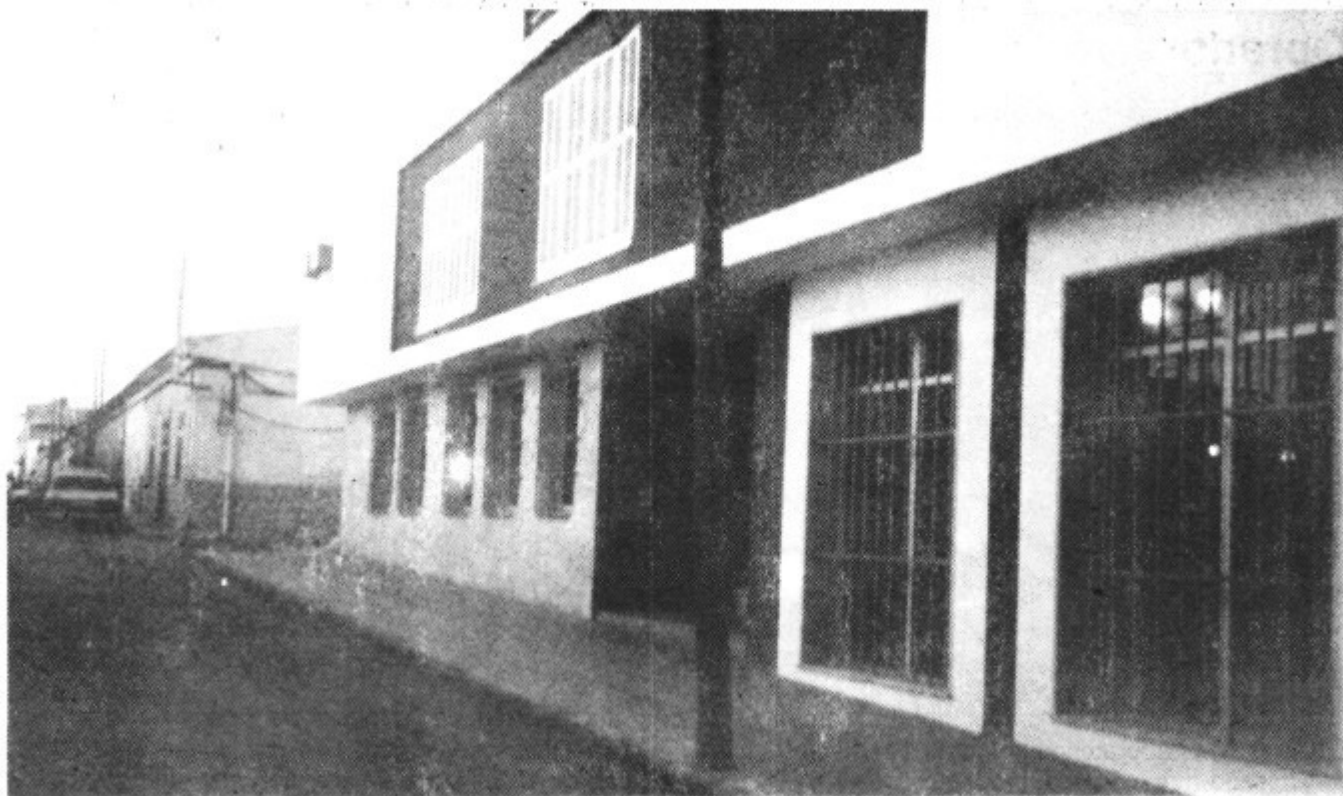
*Asimismo les ofrecemos toda clase de aceites **REPSOL***

Carretera Porto Cristo - Manacor

PORTO CRISTO



### 3ª Edad de Porto Cristo



Con varios días de antelación, a lo previsto, ya que se ha tenido que acelerar a causa de la gran ola de frío que hemos padecido durante todos estos días, y que no resultaba muy grato permanecer a la intemperie. Finalizado este Campeonato de Reyes.

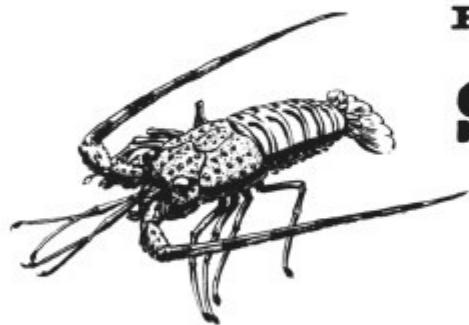
La clasificación queda como sigue:

1. Bartolomé Frau y Sebastián Amer.
2. Guillermo Nadal y Urbano Pese.
3. Mateo Puigrós y Salvador Cabrer.
4. Luis Pou y Antonio Brunet.

5. Bartolomé Serra y Antonio Durán.
6. Gabriel Gomila y Guillermo Rios.
7. Nicolás Tomás y Miguel Santandreu.

El domingo día 13 de Enero de 1991. Primera comida del Año En Can Toni, para hacer la entrega de trofeos de Petanca.

Para recoger su tiquet en el local social de la 3ª Edad-Casa del mar de 6 a 8 h. por las tardes. Precio: 1.000 pts.



**RESTAURANTE - BAR**

**SIROCO**



**PESCADOS FRESCOS  
CARNES FRESCAS**

Calle Veri, 9

Teléfono 82 09 35

PORTO CRISTO

Mallorca



## 3ª Edad de Porto Cristo

El pasado día 16 de Diciembre, esta tercera edad celebró en el Restaurante Can Toni de Porto Cristo, la gran comida de fin del campeonato de Pesca de 1990.

A este gran acontecimiento asistieron 114 comensales, todos los socios de esta 3ª Edad.

Después de disfrutar de las delicias de la comida, se efectuó el reparto de trofeos.

A este reparto de trofeos, hizo los honores entregando las copas (Nuestra Padrina) Doña Juana Maria Canaves, que nos dio a todos los asistentes una lección de como se deben llevar los años cuando se llega a esta 3ª Edad.

La fiesta terminó con grandes aplausos y deseando que el 1991 nos traiga a todos mucha felicidad.

4. Jaime Adrover Pascual	1.220	24,20	36,40
5. Pedro Fullana Llinás	1.160	22,00	33,60
6. Urbano Pese González	330	30,10	33,40
7. Luis Poy Soldevilla	630	28,00	32,30
8. Miquel Estrany Cabrer	650	27,00	31,50
9. Antonio Santandreu Pascual	290	18,30	21,15
10. Pedro Roig Roig	240	18,30	20,70
11. Jaime Roig Roig	260	14,60	17,20
12. Guillermo Munar Llabrés	---	15,40	15,40
13. Susanne Donges	890	3,70	14,60
14. Antonio Sitges Galmés	---	1.660	1.660
15. Sebastián Amer Gomila	---	790	790
16. Andrés Tournois	---	560	560
17. Guillermo Fullana Galmés	---	440	440
18. Guillermo Nadal Taberner	---	275	275
19. María Pons Vadell	160	90	250
20. Mato Puigrós Galmés	---	190	190
21. Ramón Llorens Palomera	---	100	100
22. Antonio Durán Servera	---	80	80
23. Pedro Fullana Sbert	00	0,5	0,5
24. Idelgart Mikus	---	0,5	0,5

Día 11 de Diciembre de 1.990, Final del Torneo de Pesca de la Asociación de la 3ª Edad Nuestra Señora del Carmen de Porto Cristo.

### ASOCIACIÓN 3ª EDAD DE PORTO CRISTO (CONCURSO DE PESCA Nº 5º)

**DIA 11 DE DICIEMBRE DE 1.990. LUGAR: CALA RAJADA**

Concursantes	Peso hoy	Puntos anterior	Total puntos
1. Bartolomé Serra Gomila	740	36,50	43,90
2. Salvador Jaume Guasch	770	30,10	42,60
3. Antonio Adrover Ramón	930	27,20	36,50

Concursanta	Peso
1. Jaime Adrover Pascual	1.220
2. Pedro Fullana Llinás	1.160
3. Antonio Adrover Ramón	930
4. Susana Donges	890
5. Salvador Jaume Guasch	770

### TOT NETETJA

Servicios de limpieza y de mantenimiento de su hogar



**Bárbara Artigues Durán**

Tienda y Taller  
C/ España, 38 - Tel. 55 54 43

Part. C/ Luz 23-1ª  
Tel. 84 37 18  
07500 MANACOR

### LIMPIEZAS

Abrillantado y pulido  
de suelos  
Limpieza de cristales  
Moquetas  
Toldos  
Fachadas  
Solares y escombros

### DECORACION

Colocación de moquetas  
Pintado de fachadas  
e interiores  
Persianas  
Letreros  
Anagramas comerciales

*Disponemos de mujeres para la limpieza del hogar  
Precios al alcance de todos los bolsillos*

*teléfono 55 54 43 - 84 37 18*

## El histórico edificio del Hotel Perelló, nos deja para siempre



El edificio que hacia realidad el histórico Hotel Perelló, será demolido. Otro proyecto, aparcamientos y locales comerciales lo sustituirán. Quedarán para la historia aquellos huéspedes de lujo; KUBALA, el Director Venezolano Perez Giménez, el embajador de Estados Unidos en el 50. El propio JUAN MARCH el Todopoderoso Banquero, estuvo varias horas co-

miendo en su Terraza. El Edificio de sólida estructura y clásico acabado, que albergaba el Hotel Perelló será demolido poco a poco, para que nos duela menos, para que no sea de golpe el estruendo y pueda despertarnos el ruido del progreso.

Atrás, quedarán miradas y fotografías que se emocionaban a su paso. Que nadie lo dude el Hotel Pere-



# KINES

- \* RECUPERACION FUNCIONAL
- \* RAYO LASER: tratamiento del dolor e inflamación (lumbago, ciática, dolor cervical, codo del tenista, esguinces...)
- \* MAGNETOTERAPIA: consolidación fracturas, tratamientos del stress, dolor...
- \* ELECTROTHERAPIA: ultrasonidos, microondas, sierdeltone
- \* GIMNASIA CORRECTIVA DE COLUMNA escoliosis, cifosis, tratamiento de Osteoporosis (descalcificación)
- \* SAUNA
- \* MASAJES: deportivos, mantenimiento tono muscular, circulatorio, relajación
- \* TRATAMIENTO CELULITIS: La «termoterapia profunda» alternada con MESOTERAPIA asegura una disminución de «esa» grasa acumulada y tan difícil de quitar, en poco tiempo.

**SEGUROS:**

**ASISA, NOVOMEDIC, PREVIASA, SANITAS, 5ª. ALIANZA**

**HORARIO: DE LUNES A VIERNES (17 - 20 H)**



Iló ha muerto, en manos de un Turismo agresivo que quiere reconvertir su estética agradable en alojamientos funcionales y rentables. No hay sitio, ni rincones para la sensibilidad, no hay espacios para las fachadas coquetas. El progreso, ese camino que todos aplaudimos se lleva diariamente nuestra historia y nos da nuevos espejismos que debemos digerir a

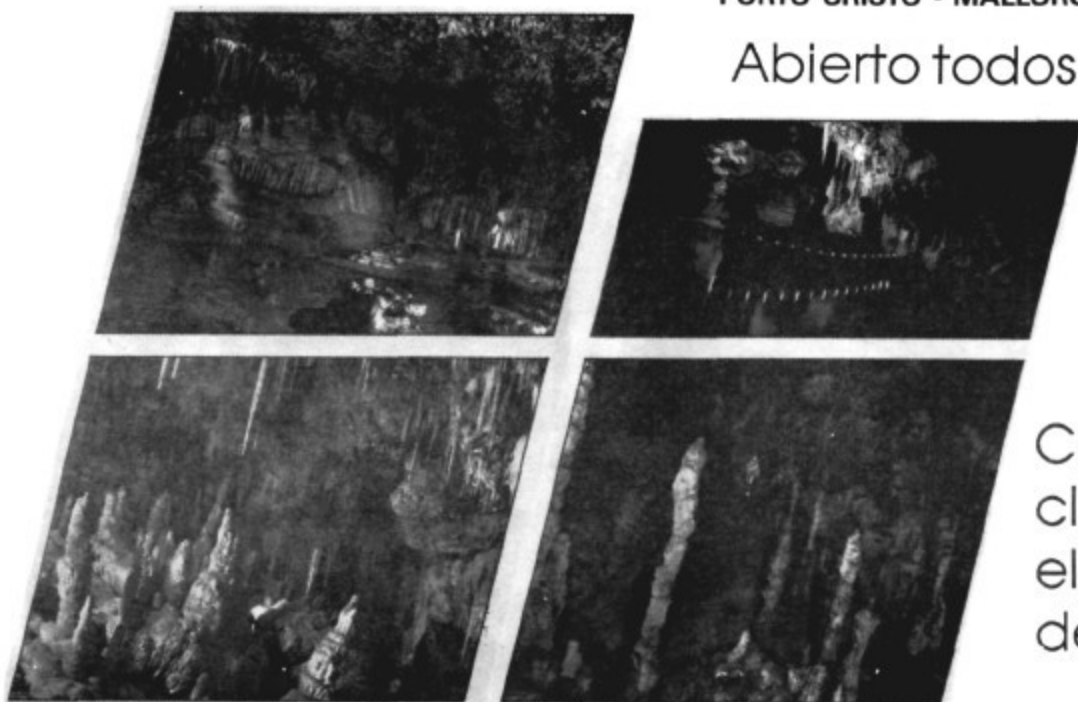
grandes bocados.

Desde la Revista «Porto Cristo» dejamos constancia fotográfica y literaria que un día existió un edificio, donde había el Hotel Perelló, una ráfaga de cariño, a un muerto que no recibe flores en su entierro. Adiós pequeño Hotel, clásico y familiar, todo tiene un precio, que muchos pagan con monedas de oro.

# CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días



Conciertos  
clásicos en  
el lago Mar  
de Venecia



# FONTANERIA PORTO CRISTO C. B.

INSTALACIONES Y REPARACIONES

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO DE...

- \*FONTANERIA. INSTALACIONES SISTEMA NIRÓN
- \*CALEFACCION
- \*DESHUMIDIFICADORES
- \*AIRE ACONDICIONADO
- \*PISCINAS Y GRUPOS DE PRESION
- \*PLACAS SOLARES
- \*PRODUCTOS QUIMICOS DE PISCINAS, ETC.

Tel.  
82 17 66

**PREPARE ESTE MES SU CALEFACCION CON...**

- \*Mantenimiento preventivo de calefacción
- \*Limpieza y regulación de calderas y quemadores gasoil
- \*Controles y ajustes de consumo gasoil y CO<sup>2</sup>
- \*Contratos anuales de calefacción gasoil

CALLE BABOR, 14 - PORTO CRISTO



# ALIMENTACION Y SALUD

(complementos espirituales 1)

## Desiderata

Mateo

**No sólo de pan vive  
el hombre, sino de  
toda palabra que sale  
de la boca de Dios.  
(Mateo, cap. 4, ver. 4)**

Auda plácidamente entre el ruido y la prisa, y recuerda qué paz puede haber en el silencio. Sin renunciar a ti mismo, esfuérzate por ser amigo de todos.

Di tu verdad tranquila y claramente; escucha a los demás incluso al aburrido y al ignorante;

ellos también tienen la suya.

Evita a los ruidosos y agresivos, porque denigran el espíritu.

Si te comparas con otros, puedes volverte vanidoso; siempre habrá cerca de ti alguien mejor o peor que tú.

Disfruta de tus logros así como de tus planes.

Ama tu trabajo, aunque sea humilde; es el tesoro de tu vida.

Usa la precaución en tus negocios, porque el mundo está lleno de trampas.

Pero que esta convicción no te impida reconocer la virtud;

hay muchas personas que luchan por hermosos ideales;

y en todas partes la vida está llena de heroísmo.

Sé tú mismo. Especialmente, no finjas afectos.

No seas cínico en el amor, porque cuando aparece la aridez y el desencanto en el rostro,

se convierte en algo tan perenne como la hierba.

Acepta con serenidad el consejo de los años

y renuncia sin reservas a las cosas de la juventud.

Nutre tu fuerza espiritual para que te proteja

en la desgracia repentina. Pero no te crees falsos infortunios.

Muchos temores nacen de la fatiga y la soledad.

Junto con una sana disciplina sé amable contigo mismo.

Tú eres una criatura del Universo,

no menos que los árboles y las estrellas; tu tienes derecho a estar aquí.

Y te resulte evidente o no, el Universo se desenvuelve como debe.

Vive en paz con Dios, no importa como lo imagines;

sin olvidar tus trabajos y aspiraciones mantente en paz con tu alma,

pese a la ruidosa confusión de la vida.

Con todas sus farsas, penosas luchas y sueños



rotos,  
la Tierra sigue siendo hermosa.  
Ten cuidado. Esfuérzate en ser feliz.

Iglesia de Saint Paul-Baltimore

1693

## Boda



Dia 24 de Novembre  
Toni Jaen Palacios i Ana Maria Vives Servera.  
Vos desitjam sort que l'haureu de menester.

## Rumores

Ha llegado una nota a la Revista «Porto Cristo», donde nos anuncian que la Urbanización «Punta Reina» recibe sus primeros turistas el día 15 de Enero, o como máximo a primeros de Febrero. Dice la nota que vienen 1000 de momento y que a mediados de marzo se completarán las 2.500 plazas. La noticia la damos a modo de rumor, porque la empresa no lo ha confirmado pero nos alegra porque eso significa que las contrataciones de 1991, pueden ser altas y óptimas. Punta Reina es una urbanización de Cala Mandia, que aunque no genera en el exterior grandes negocios, algo podemos notar en el Puerto, cuando está lleno. Este año, debemos garantizar a todos los turistas una primavera y un verano más entretenido, para que nos visiten más a menudo.

## SE VENDE PISO

C/. Santa María, 11 - 1º. A  
Informes: Tel. 82 09 35  
PORTO CRISTO



**Cam Xesco**  
**bar restaurante**  
MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS  
ESPECIALIDAD EN PAELLAS  
C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel. 82 10 79

## MANTENIMIENTO DE JARDINES

TODO TIPO DE JARDINERIA  
EN GENERAL (POR HORAS)

Manuel García Moreno  
JARDINERO  
Tel. 82 05 74

PORTO CRISTO



**PUB - MAC**  
C/. Gual, s/n (Sótano)  
PORTO CRISTO

MERCERIA  
*Gama*  
PRENDAS INFANTILES  
Y ADULTOS

C/. PUERTO, 16 - B  
PORTO CRISTO - MALLORCA  
TEL. 82 08 08

**Si necesitas la ambulancia de Porto Cristo...**



**Llama a este teléfono:  
Te atenderán urgentemente  
un servicio de la**

**CRUZ ROJA**

**82 09 53**

**JAIME ROSSELLÓ - MIGUEL A. BAUZA**



**MONTAJES ELECTRICOS  
LINEAS AEREAS**

**Proyectos y electrificaciones  
Instalaciones domésticas  
Instalaciones industriales**

**Y ADEMÁS...**

**Antenas colectivas  
Antenas parabólicas  
Porteros automáticos  
Energía solar**

**Montaje de motores  
Música ambiental  
Iluminación general**

**Presupuesto sin compromiso**

**AHORA**

**C/. Sur, 51  
PORTO CRISTO**

**DESPUES**

**Ronda Oeste, s/n  
(Cerca de Ca'n Mac)**

**Avisaremos traslado**

**Teléfono 82 15 94 - PORTO CRISTO  
Delegaciones:  
56 04 71 - Villafranca  
55 30 10 - Manacor**

**LES ANUNCIAMOS QUE PROXIMAMENTE NOS TRASLADAMOS A LAS  
NUEVAS INSTALACIONES DE NUESTRO TALLER Y OFICINAS, QUE ESTARÁN  
EN RONDA OESTE, SIN (Cerca de Ca'n Mac)**



**PORTO CRISTO**

**ESTAMOS  
SIEMPRE A  
SU  
SERVICIO  
EN PORTO  
CRISTO**



## **Restaurante-Pizzeria SALVADOR**

y también para llevar  
PIZZAS.

PAELLAS mixtas o de marisco  
POLLOS al ast. PEPITOS.  
HAMBURGUESAS, PATATAS  
FRITAS, SALCHICHAS

*Tel. 82 14 42*

## **DONALD**



**CERRADO POR  
VACACIONES**

**2 de enero a 6 de febrero**

**AMBOS INCLUIDOS**

*C/ Carrotja s/n  
Urbanización Ses Comes  
Tel. 82 13 75*

## **Un día en Hollywood**



Una foto para el recuerdo. Da la impresión que se hizo a principios de siglo, sin embargo la foto es muy reciente, pero muy bien imitada.



## Los graves accidentes de circulación se suceden día a día



Las últimas estadísticas que tiene en su poder la «Guardia Civil» acreditan que la comarca de levant, tiene un alto índice de accidentes, unos muy graves y otros menos. Todos sabemos que algunos accidentes se producen por imprudencia de los conductores, pero otros muchos son debido al obsoleto trazado de las carreteras y a la saturación de las mismas. Pedimos desde la Revista «Porto Cristo» mayores inver-

siones para nuestras carreteras, pues el tráfico en ellas es muy alto y concurrido. la Ampliación de la C/ Manacor-Porto Crito, la rotonda de Son Servera, la Señalización correcta a los accesos turísticos, carriles para bicicletas. En recucridas cuentas, una modernización necesaria y vital para unas zonas turísticas en crecimiento.

BAR RESTAURANTE

---

# CA'N TONI

---

Ideal para bodas y comuniones y  
servicio a la carta mariscos  
pescados y carnes frescas

Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71  
PORTO CRISTO



**TE ESPERAMOS!**  
ABIERTO VIERNES, SÁBADOS  
Y DOMINGOS



PORTO CRISTO

# Jazz & Blues



**ACTUACIONES EN DIRECTO: MIERCOLES,  
VIERNES Y SÁBADOS**

**ACTUACIONES PREVISTAS:**

\* **PEGASUS**  
\* **JOAN BIBILONI**

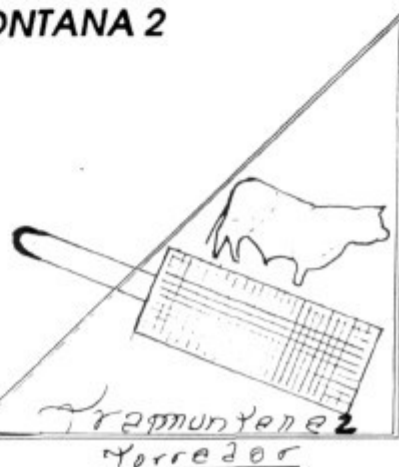
\* **PA AMB OLI BAND**  
\* **TETE MONTOLIU, etc.**

**Y ADEMAS,  
SERVICIO DE ASADOR**

**PORTO CRISTO**

## **TORRADOR TRAMONTANA 2**

TORRADOR DE LEÑA	COCINA
<b>CARNES A LA PARRILLA</b>	Sopas mallorquinas Tapas caseras Arroz seco de bacalao Platos unicos
<b>ESPECIALIDAD DE LA CASA</b>	
CHULETON DE AVILA	SOPAS SECAS



## Flor d'ametler



Encara podem veure estampes com aquesta, fixau-vos-hi bé, un gran ametlerà ben florit i una guarda d'ovelles omplin-se y posan-se les botes amb l'herba fresca d'aquest mes de gener, per mes tard rumiar-le com si d'un sabrós chicle es tractas. M'he fixat que de cada any es rebassen més ametlers i no s'en sembren tants com en «moren».

Es vera que l'ametler no es autocton mallorquí, només fa docents anys que els nostros camps mallorquins s'en farciren i la veritat és que queden molt bé, a mi em sap cama greu es veure que estam perdent aquesta estampa que tantes camares fotogràfiques i maquinarias de video ha fet treballar, poden estar ben segurs que els ametlers tenen un hermós encant propi, un aroma meravellós i les metles malgrat no

vagin cares no hauria d'esser motiu per prendre la dràstica determinació d'asserrar-los i desembararnos d'ells. Si ho miram com a negoci es vere que el mes rentable es fer-ho així, venem la llenya i llavors hi sembram un altre variedad més lucrativa.

Es vera que els doblers que es treuen de les ametles no basta per pagar els que les han collides, es vera també que deixarles podrí a l'arbre fa lleig i no es bo ni per els ametlers ni tampoc fa planta per l'amo de l'ametlerà, per lo tant només mos resta demanar un milagre, o aquests encants que encara avui podem contemplar pels nostros camps de flor blanca o rosada desapareixeran pels segles dels segles.

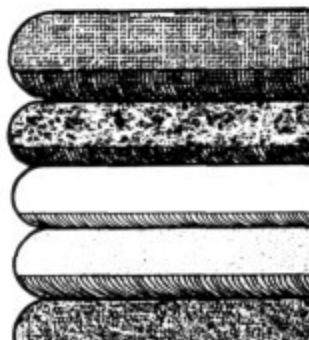
Joan Tur Santandreu  
6 Gener 1991

## ES REGALO

### Teixits i Confecció

Roba mallorquina:  
Gran sorti en roba interior

**DRAP  
I LLENGOS  
NOVETATS  
EN ROBA  
D'ALLOTS**



C/. Monjas. Detrás de la Casa del Mar  
PORTO CRISTO

## BURGER 31

- \* PEPITOS
- \* MERIENDAS
- \* POLLOS AL AST
- \* PINCHOS
- \* VARIADOS
- \* HAMBURGUESAS

AMPLIA TERRAZA

C/. Burdils - Frente al Banco Central  
(PORTO CRISTO)

## Los Villancicos de Porto Cristo ratificaron la plena asistencia



Mucho público se ha dado cita todos los viernes en el famoso concurso de Villancicos de Porto Cristo. Como se viene siendo habitual desde que se comenzó ésta andadura la plena asistencia está asegurada. Cada eliminatoria recoge el aplauso de lleno total y la

final significa una apoteosis de gente, que tiene que seguir el acontecimiento desde fuera de la iglesia.

Todos los medios de comunicación han hecho eco de éste concurso y hasta se ha seguido en directo

### *Restaurante* **Ca'n Tasco**

**ESPECIALIDADES: PAELLAS**

COMIDA CÀSERA  
TAPAS VARIADAS  
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

Tel. 82 06 22  
PORTO CRISTO

### *Restaurante* **EL PATIO** **COCINA INTERNACIONAL**

Calle Burdile, 53  
Teléfono 82 07 81

PORTO CRISTO  
Mallorca





gracias a Radio Balear de Manacor.

Diremos que la colaboración de los comercios y empresas de Porto Cristo ha sido de nuevo, amplia y grata, pocos se han negado a fomentar y apoyar el éxito y hacer posible que los premios sobrepasen el

millón de pts. Esperamos al próximo año, esta fiesta religiosa que tiene su mejor momento a finales de año, en la gran final.

Foto: Delfin

**CA'S CONI**

BAR - RESTAURANTE  
**Sa Carrotja**



ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y  
PESCADO FRESCO

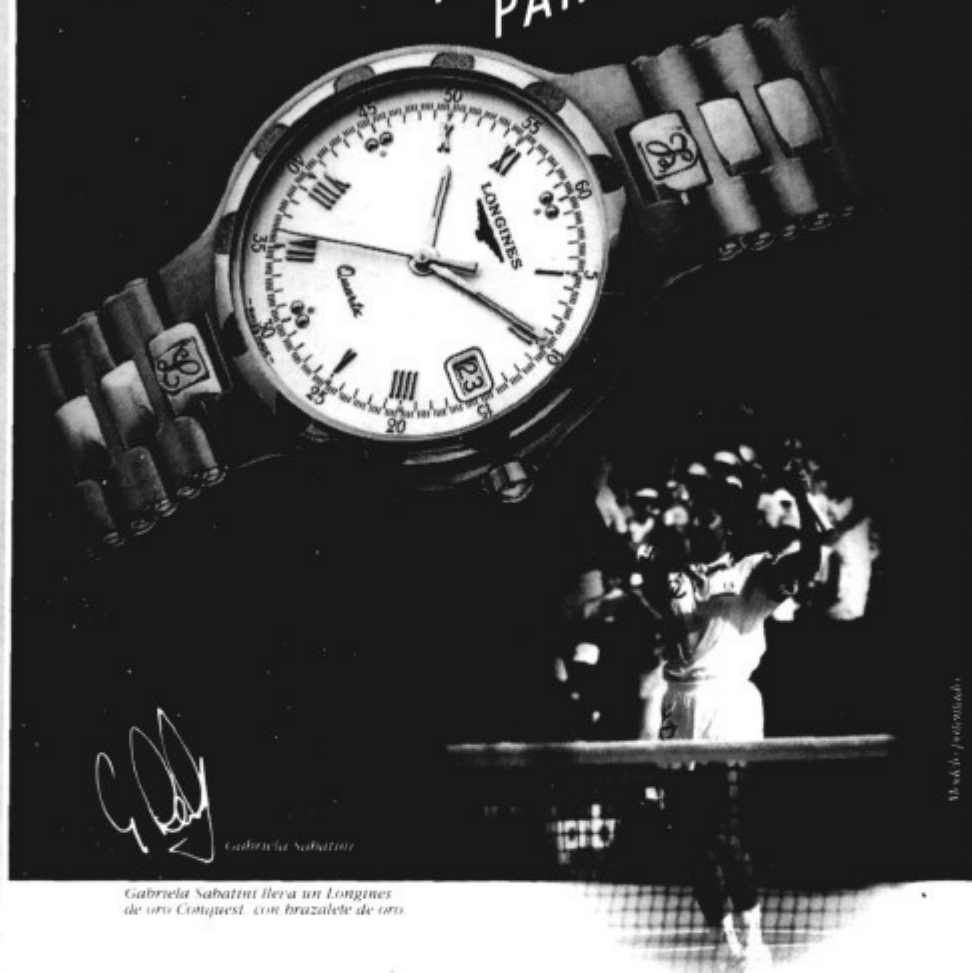
PORTO CRISTO

Avd. Amer, 45 - Tel. 82 15 03



LONGINES®

TIEMPO  
PARA VENCER



Gabriela Sabatini lleva un Longines  
de oro Conquest con brazalete de oro.

**E**l modelo Conquest VHP (Very High Precision) de LONGINES. Exacto hasta un minuto en cinco años, es probablemente el reloj más avanzado del mundo. Su combinación de sobresaliente tecnología y elegancia de diseño, hace al Conquest VHP el reloj a escoger por los que dependen de la precisión y por los que desean lo mejor.

Collection Oro

LONGINES

Longines marca el tiempo de los vencedores y los vencedores escogen Longines.

AGENTE OFICIAL

Joyería *Fermin*

SABADO  
TARDE  
ABIERTO

MANACOR-PORTO CRISTO-CALA MILLOR

## Siguen las obras para el nuevo alumbrado



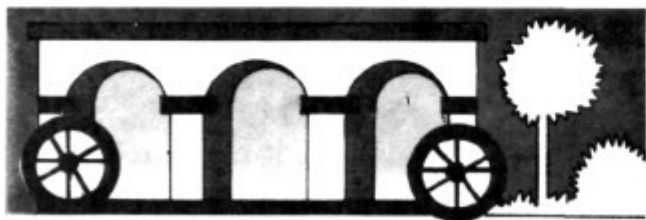
Tenemos muchas calles de Porto Cristo prácticamente levantadas, todo se debe como dijimos en el anterior número de la revista, a que se está instalando la nueva iluminación.

Las modernas farolas que se instalarán después de las obras, posibilitarán el cómodo tránsito nocturno, ya que ahora por muchas calles se ve con dificultad. La empresa ha garantizado que dejará todo como estaba asfaltado de acequias, embaldosado de aceras,

terminado del adoguinado protector (todo como estaba antes de las obras). Con estas obras se garantiza la iluminación correcta del centro de Porto Cristo. Sabemos las muchas molestias que están causando estas obras, ahora bien, debemos soportar con educación todos y cada uno de los inconvenientes, para tener después mayores garantías en los necesarios servicios.

**ABIERTO TODOS LOS DIAS**

### RESTAURANTE **OASIS**



**COCINA REGIONAL E INTERNACIONAL**  
Avda. SAFARI, s/n. Tel.: 81 03 79

## **BAR C'AN NOFRE**

TEL. 82 10 45  
PORTO CRISTO



**VEN Y VERAS EL MEJOR  
FUTBOL DEL MUNDO !!**

# Esports

Patrocina:

## Hotel FELIP

FEDERACION  
COLOMBOFILA  
MENSAJERA  
BALEAR

Organizada por:



XXVI  
EXPOSICION  
REGIONAL

DE LA

# PALOMA MENSAJERA

DEL 11  
AL 13  
DE ENERO  
1991

PORTO  
MITJA DE MAR

Colegio Público  
Mitjà de Mar  
PORTO CRISTO



**CONSTRUCCIONES JUAN VILCHEZ, S.A.**  
*Juan Vilchez del Valle*



- Pisos
- Chalets
- Venta de viviendas
- Facilidades de pago

**TROFEO AL JUGADOR MAS REGULAR DE LA  
TEMPORADA 90-91 DE INFANTILES**

C/. Estribor, s/n - Tel. 82 12 16 - 07680 PORTO CRISTO



## XXVI Exposición de La Paloma Mensajera

### COMISIÓN ORGANIZADORA

#### Presidente Efectivo

D. Sebastián Mas Veru

#### Comité Ejecutivo

**Presidente:** D. Miguel Gomis Vives

**Vicepresidente:** D. Federico Losada Moral

**Secretario:** D. Juan Melis Quetglas

**Vocales:** D. Buenaventura Vadell Fuster  
D. Juan Fco. Juan Jordà  
D. Antonio Vives Amer  
D. Bernardo Galmés Fons  
D. Jerónimo Capó Grimalt  
D. Salvador Vadell Nadal  
D. Pedro J. Gayà Brunet  
D. Gabriel Nadal Perelló  
D. Antonio Riera Massanet  
D. Miguel Terrasa Pont  
D. Enrique Acedo

#### Jueces

D. Juan Riera Mari  
D. Julián Monserrat Rafal  
D. Vicente Roca Montanari  
D. Antonio Ferrer Cirer  
D. Mateo Monserrat Pujol

#### Jueces Suplentes

D. Mateo Rosselló Torres  
D. Francisco Ferrer Juan  
D. Antonio Coll Barceló  
D. Bartolomé Mayol Rotger  
D. Andrés Prohens Vicéns

#### VIERNES día 11

Recepción de Palomas desde las 16 horas a las 21 horas.

#### SABADO día 12

**A las 8 horas:** Actuación de los jueces

**A las 13 horas:** Inauguración y Vino Español.

#### DOMINGO día 13

Visita de las 10 a las 18 horas.

**A las 11 horas:** Gran subasta de Palomas de los prestigiosos palomares Schneider/Eicker de Alemania, Eijerkamp (La Ponderosa) de Holanda y Martha Van Geel también de Holanda, la cual nos honrará con su presencia durante todos los actos de la exposición. Entrega de Premios y Clausura de la Exposición.

**A las 19 horas:** Entrega de Palomos.

## CASH & CARRY ES PINARO PORTO CRISTO

### TROFEO A LA REGULARIDAD

TROFEO A LA  
REGULARIDAD AL  
JUGADOR MEJOR,  
DE LOS INFANTILES



## XXVI Exposición de la Paloma Mensajera, en el nuevo polideportivo de Porto Cristo

La exposición regional que ha organizado el club colombófilo de Porto Crito tiene amplitud regional y autonómica.

En el Polideportivo de Porto Cristo el día 11 de Enero se darán cita los mejores criadores de palomas de toda la isla.

La exposición estará expuesta los días 11, 12 y 13 y la entrega de palomas se hará a sus propietarios a las 19 horas del día 13 de Enero de 1991. Habrá el domingo día 13, una importante subasta de prestigiosos palomares de Alemania, Holanda, etc...

Una muestra que será digna de ver y que se hará en Porto Cristo.

El Club Social, Ramón Servera Amer, de la colombófila de Porto Cristo, vivirá éstos tres días, una gran actividad. Actualmente la colombófila de Porto Cristo está presidida por Miguel Gomis Vives y su local se situa desde hace años, en el campo de fútbol de «Ses Comes» muy próximo al nuevo polideportivo de Mitja de Mar, lugar donde se hace esta exposición regional.



# AUTOSERVICIO

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72  
PORTO CRISTO - MANACOR  
(MALLORCA)

# MARISOL

VENTA DE HIELO

## CARNICERIA

TROFEO A LA REGULARIDAD

ALEVINES

MANTENER LA  
CANTERA,  
OBJETIVO PRIMORDIAL

BENJAMINES

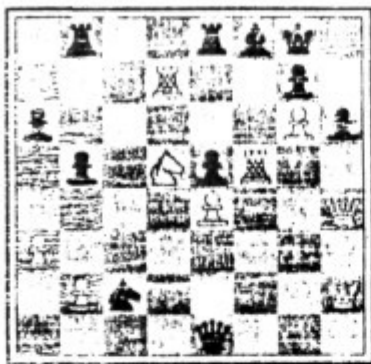


FUERON PREMIADOS POR «MARISOL»

# AJEDREZ

A

**Biancas juegan y ganan**



Una elegante maniobra combinativa, posible gracias a la activa situación de sus piezas, dio el triunfo a las blancas en la partida Schamkovich-Ylls (SL John, 1985). ¿Cómo continuaría usted?

C

**Biancas juegan y ganan**



Especulando con muy conocidos temas tácticos, las blancas forzaron la decisiva ganancia de material, en esta posición de la partida Kopelivich-Laventiev (correspondencia 1986-1988). ¿Cómo se logra este objetivo?

B

**Negras juegan y ganan.**



El tema de la "doble amenaza" vino a decidir la lucha, en esta posición de la partida D. Nikolic-Dizdarevic (Mendriso, 1987). ¿Cómo continuaría usted?

## SOLUCIONES:

- A.- 1.C6A+!, PxC (Si 1... R1T; 2.DxP11, PxD; 3.T7T mate); 2.DxPA, D7R+; 3.R3T! y las negras abandonaron, ante 3... D6R+; 4.T3A.
- B.- 1... TxP11; 2.TxT, D8T+!; 3.Rx6, CxT+; 4.R2C, CxD; 5.PxP, CxT+ y las blancas abandonaron.
- C.- 1.A6R1, AxA (Si 1... T2A; 2.D8T1, AxA; 3.C5A+, gana); 2.C5A+, CxC; 3.TxD, CxT; 4.DxP, TxP; 5.DxC y las negras abandonaron.

## Carpintería JOAN MAS EN PORTO CRISTO

HORARIO  
de 8 a 13 h.  
de 15 a 20 h.

MUEBLES DE COCINA  
Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero  
Tel. 82 04 42  
PORTO CRISTO

## CA'N PAU

PORTO CRISTO

BAR



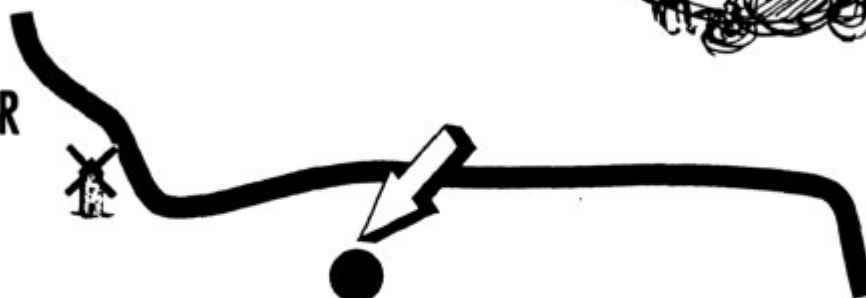
Calle Alfarrería

**RESTAURANT**

**TORRADOR TIPIC**

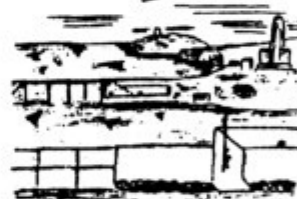
# Mendia Vell

**Grill**



**PORTO  
CRISTO**

**TORRADOR • GRILL**  
**Mendia Vell**



---

**ABIERTO TODOS LOS DIAS**  
**GRACIAS POR SU VISITA**

---

**Posseió Mendia Vell**

**Tel. 84 38 35**

**Carretera Manacor-Porto Cristo Km.5**



# Restaurante



## SANTA MARIA DEL PUERTO



Un lugar ideal para bodas, comuniones y comidas de compañerismo

Menús especiales  
a partir de 1.000 ptas.

Además de la carta habitual, pruebe nuestra cocina mallorquina y platos especiales que variamos semanalmente

---

*Carretera Cuevas Drach s/n.... Tel. 82 09 09 PORTO CRISTO*

## La piratería en la antigüedad II

En el desarrollo de la primitiva piratería fue decisiva la llegada al Mediterráneo, en las primeras décadas del segundo milenio antes de Cristo, de unos navegantes de raza aria procedentes del Norte de Europa, situados en las Islas del Mar Egeo, hicieron objeto de sus preferencias las ricas ciudades ribereñas de Creta y Egipto, en aquellos entonces los pueblos más poderosos y civilizados.

Hacia el 1.500 antes de Jesucristo los Aqueos, (Pueblo del mar), ocupan la Isla de Creta destruyendo sus ciudades y acaban con la primera talasocracia histórica. A partir de entonces, la piratería colectiva, en todos los pueblos, tiene carta de naturaleza. La piratería será el deporte favorito de esta comunidad adolescente y bárbara. La tierra prometida de los piratas pasó a ser, antes que ninguna otra, el delta egipcio, con su agricultura floreciente, sus innumerables y ricos campesinos, su río portador de riqueza. Era el reino más civilizado del mundo. Los bárbaros del norte no cesaban de soñar en él. Creta, Sicilia, Libia, las costas Sirias, les servían de refugio y base desde las que organizar sus frecuentes correrías. El ataque más violento, entre los históricamente conocidos, fue el que los pueblos del mar realizaron contra los egipcios en 1192 antes de Jesucristo, en los tiempos de Ramsés III. El Ejército y la marina egipcia respondieron al ataque en la misma desembocadura del río. Un bajo relieve encontrado en Medina-Abou in-

mortaliza esta batalla.

La invasión, por aquella vez había sido impedida pero no la piratería.

Los griegos mantuvieron durante muchos años el hábito de la piratería. No dejaba de ser, al fin y al cabo, un fructífero tipo de guerra. Para cada uno de los numerosos estados en que Grecia se presentaba fraccionada, cualquier extranjero era un enemigo al que podía y debía atacar. Guerra y piratería eran, en tiempos de Homero, dos de las más nobles actividades a que se podía consagrar un ciudadano. El mismo Ulises, cuando regresa a Itaca, preséntandose a su criado como un extraño, no encuentra mejor ni más honroso medio para disfrazar su verdadera personalidad que hacerse pasar por pirata. Hay, pues, en la época Homérica una aristocracia para que la piratería es una clase gloriosa; y es practicada principalmente por los nobles que han perdido o carecen de tierras poco a poco el comercio se organizó. Las ciudades marítimas como Corinto y Atenas crearon flotas de guerra para proteger la navegación. Pero los piratas, y valga la expresión, también se modernizaron.

Polícrates el famoso tirano de Samos, llegó a contar en propiedad hasta cuarenta trirremes y según cuenta la historia, practicó la piratería por cuatro razones de Estado: Primera, equilibrar su presupuesto;

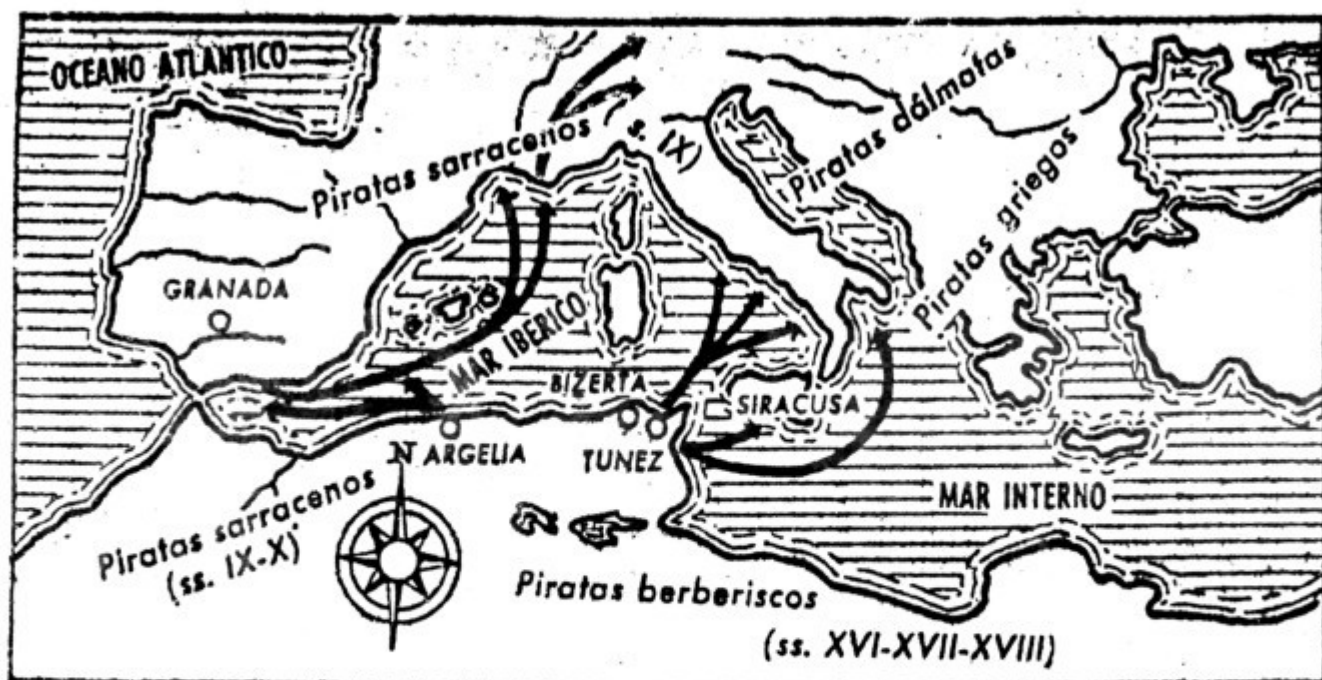
## TALLER T. BOSCH

### MOTOS Y BICIS

- \* Reparaciones rápidas
- \* Venta de accesorios
- \* Venta de motos y bicis

***ESTAMOS A TU SERVICIO***

***(PORTO CRISTO)***



segunda, intimidar a sus vecinos; tercera enriquecer el santuario de Delos y cuarta estimular las artes. Sin embargo, tan buenas intenciones no le salvaron de morir crucificado cuando los Persas decidieron acabar con los piratas Jónicos. Esta fue una de las causas de las célebres guerras Médicas.

Una vez perdida la importancia de la talasocracia ateniense, la piratería renació con cierto empuje en

muchos puntos del Mediterráneo y aunque contra ella combatieron Alejandro y los Ptolomeos, no dejó de hacer esporádicas apariciones en las costas de la Cilicia, Creta, Etolia e Iliria.

**Antonio Guasch Ferrer**  
Oficial radioelectrónico  
de la Marina Civil



**BAR SA PARRA RESTAURANTE**

**NUEVA DIRECCIÓN:**  
Toni «Caramañ  
Paco del «Mollet»

**PRUEBE NUESTROS  
PLATOS Y SERVICIOS**

**ESTAMOS A SU SERVICIO  
CON NUEVOS AIRES**

- \* Amplio surtido de carta
- \* Cocina internacional
- \* Tapas variadas
- \* Platos típicos mallorquines

# El Eterno Descontento (cuento)

Era la hora de cenar y la mamá de los duendecillos sirvió como postre un hermoso puding arrollado.

Limpy, Nimjoy y Blimpy dejaron escapar exclamaciones de alegría, porque aquel era un postre muy de su agrado, pero el cuarto hermanito Pimpy el menor, puso cara de enojado.

-¡Yo no quiero puding arrollado! -dijo- ¡Quiero que me den torta de miel!

-No hay torta de miel -replicó la madre-. Si no quieres puding te quedarás sin nada!

Y así, pues Pimpy se quedó sin nada y lloró un buen rato.

Diremos, de paso, que la mamá estaba muy preocupada con él, porque nunca estaba conforme con lo que le daban.

Una tarde que había salido de compras, se encontró con una hada amiga suya.

-¿Que te pasa querida? -le preguntó ésta-. Tienes cara de estar triste. ¿Puedo ayudarte en algo?

Y la mamá de los duendecillos le contó lo que le pasaba con Pimpy, que ese día había vuelto a protestar a la hora del almuerzo.

Quisiera verlo, contento y satisfecho, lo mismo que sus hermanitos -agregó suspirando-.

-Si quieres, puedo curártelo. Déjamelos por mi cuenta y ya verás como cambia.

A la mañana siguiente, a la hora del desayuno Pimpy exclamaba:

-¡No tomar café con leche! ¡Quiero que me den un huevo pasado por agua!

Pero no había acabado de decirlo cuando un huevo enorme, casi tan grande como él mismo, entró volando por la ventana, y se le fue encima, golpeándolo con fuerza. El huevo se rompió y la yema se desparramó sobre el descontento, bañándolo por completo.

La madre, dándose cuenta de que se trataba de una cosa del hada, le ordenó que fuera a lavarse en seguida, la cosa no pasó de allí. Pero esa misma tarde, cuando estaba jugando en el bosque con otros duendecillos, se le ocurrió decir:

-¡Quisiera ser tan grande como un ser humano! ¡Ya estoy cansado de ser tan chiquito! Y no bien pronun-

## BAZAR «MARISOL»

### OBJETOS DE REGALO EN CERÁMICA

#### *CERAMICAS EN GENERAL*

- \* *Recuerdos de Primera Comunión*
- \* *Bodas, Bautizos*

#### *TODO EN CERAMICAS*

- \* *Siurells*
- \* *Revelados de Fotos «Quick»*
- \* *Juguetería*

**ATENCION**  
Hemos traído  
amplia variedad  
de Regalos para  
Reyes.  
Todo en  
juguetes



**TODO SOBRE REGALOS**

**ABIERTO DOMINGOS POR LA  
MAÑANA**

*Cl. Puerto, 14  
PORTO CRISTO*





ció esas palabras, se estiró de golpe hasta adquirir el tamaño de un hombre crecido.

Al principio se sintió lo más contento del mundo, pero sus amiguitos no quisieron jugar más con él.

Entonces resolvió volver a su casa para tomar el te. Pero entonces fue su sorpresa. Su mamá, al verlo que era más alto que la casita misma le ordenó que se quedara fuera y se tomara el te al aire libre.

Pero la ración de un duendecillo ya no bastaba y pidió otra taza más a su mamá, pero tuvo que quedarse con las ganas, porque no habían tomado sus hermanitos. Entonces ya empezó a desear no ser tan grande.

Y cuando, al llegar la hora de irse a la cama, tuvo que disponer a dormir en el suelo, también al aire libre, en el frío, se puso a llorar, exclamando:

-¡On! ¡Yo quiero volver a ser como Limjoy, Nimpy y Blinpy!

-Bueno -dijo el hada apareciendo-. Volverás a ser como ellos, siempre que me prometas no volver a ser descontento como antes.

-¡Oh! ¡Sí! respondió Pimpy. Lo prometo.

Y desde entonces fue un hijo modelo que no protestaba nunca por nada.

FIN  
P. Carrió



Panaderia Pasteleria

**S'illot**

C/. Romani - CALA MOREIA

Tel. 81 01 55

C/. Bosch, 9 - MANACOR

Tel. 55 06 89



**TAMBIEN LA PASTELERIA S'ILLOT EN PORTO CRISTO**  
**CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO**

**CROISSANTERIA - FORN - PASTISSERIA**

*Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos*

*"CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.*

**Avd. Amer, 24 - PORTO CRISTO - Tel. 82 18 42**



## Folk Mallorquí

Tres coses hi ha a Mallorca  
que son més bones que l'or:  
sa Cartoixa, sa Calobra  
i es Port de Manacor.

A n'es port hi fan pastissos  
i els torren en es caliu.  
Hi ha fadrina que diu:  
no m'entraras es canyissos.

En aquest poble tot son roques  
quant hi vaig no en pug sortir  
perque hi ha unas al.lotes  
guapes com un xeraff.

En es capell ni hi diua borles  
m'he llevat es floe i tot.  
De tot es jovent d'es poble  
no men ric, però me'n fot.

Ara m'ho acaben de dir,  
sempre m'ho havia pensat  
qualque treball deus tenir  
tan vei i no t'has casat.

A l'infern peguen gueltades  
en és pobres moliners:  
també n'hi ha pels forners  
qui roben a ses panades.

## Humor

-¿Cuál es el colmo de la economía?  
-Llevar lentes y mirar por encima de los cristales  
para no gastarlos.

-¿Cuál es el oficio más pesado?  
-El dejar dinero.

-¿Dónde se encuentra la col en más abundancia?  
-En el mar, porque hay cal-a-mares.

-¿Cual es el colmo de un albañil?  
-Tener una mujer paleta.

-Que cariñoso es tu hermanito; no quiere que me  
vaya.

-¡Claro! Como papá le ha dicho que en cuanto se  
marche Vd. le va a dar una paliza.

-¿Porqué el sol sale más tarde en invierno que en  
verano?

-Porque como hace frío no le gusta madrugar.

-¿Sabes por qué los músicos tienen tanto miedo  
cuando hay tempestad?

-Sí; porque saben que el rayo mata al que toca.

P. Carrió

P. Carrió



**gesport**

- ASESORIA JURIDICA, FISCAL Y LABORAL
- CONTABILIDADES DE EMPRESA
- SEGUROS GENERALES

*Comunicamos a nuestros clientes y amigos que el nuevo horario de atención al público para el año 1990 será el siguiente:*

**DE LUNES A VIERNES: de 8 a 3**

**SABADOS: de 9 a 2**

**C/ Sureda, 24 - 1º \* Tel. 82 13 65**

**07680 - Porto Cristo**

**(Mallorca)**

## La jardinería de Porto Cristo, viste de gala todos los rincones



Desde que contamos con un equipo de jardineros, dedicados en exclusiva para Porto Cristo, se ha notado un verdadero cambio en nuestros jardines, ya era hora que éste tema fuese tomado en serio, pues de nuestra imagen vivimos. Debemos pensar que miles de turistas nos visitan con motivo de nuestras famosas cuevas y se pasean por el pueblo durante varias horas con motivo de la parada obligada que hacen.

La jardinería ha llegado a todos los rincones muestra de lo que decimos se nota en la foto. Tenemos uno de los paisajes más bonitos de la isla y una «cala» de las que hacen historia y no debemos permitir que nos invada el pesimismo y la apatía porque nos vengan 2 años un poco tristes. El 91 y el 92, son años que tienden a normalizar nuestras expectativas.

# Mercería GARCIA

*amplia variedad en botones*



*y encajes*



*y la representación de*

*Felices Fiestas*

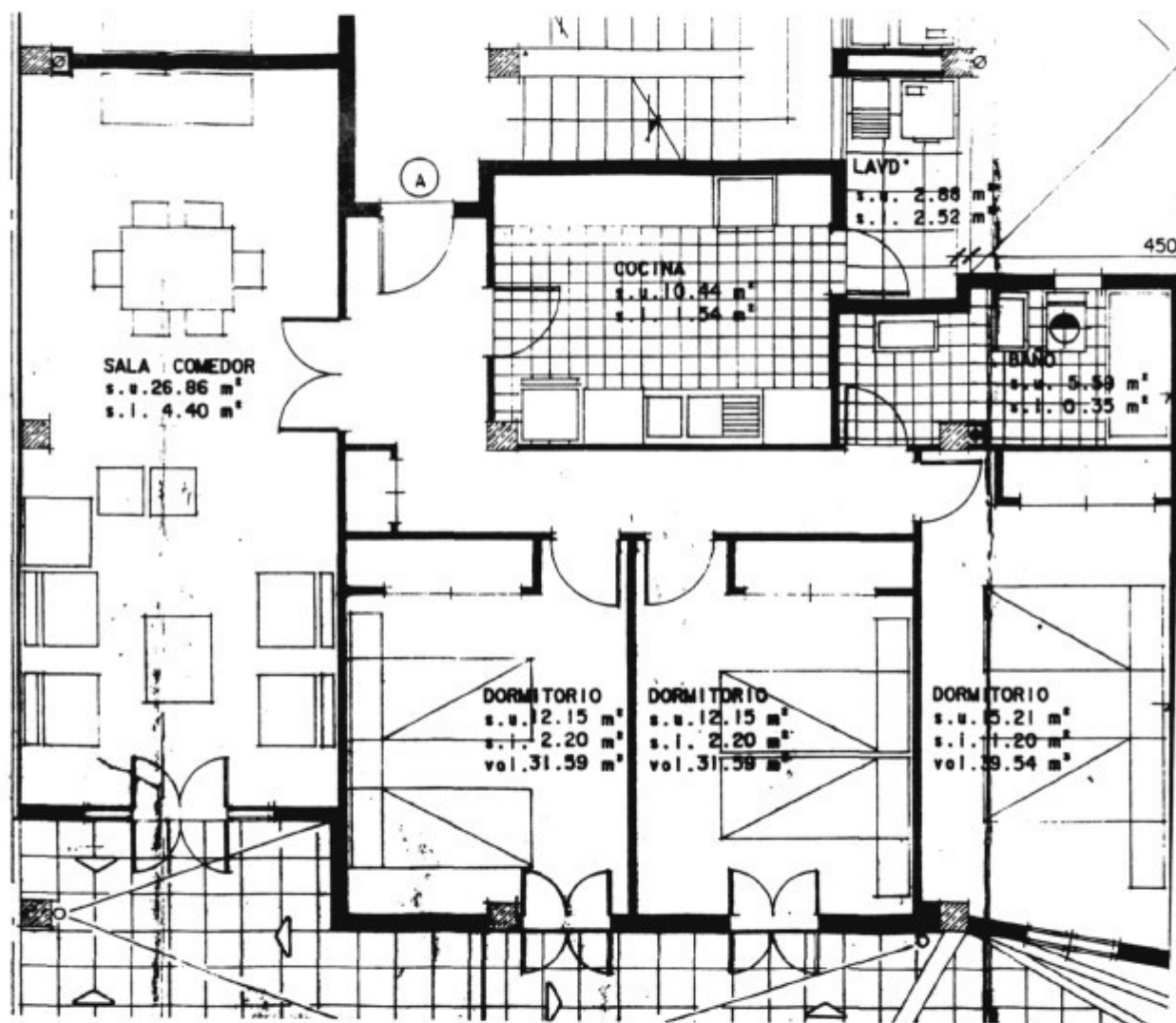


**ROPA BEBÉ Y NIÑO**  
**CORSETERIA, ETC ...**

en Cl. Poniente, 1    PORTO CRISTO    Teléfono 82 01 29

# Construcciones

# TRIANGLE S.A.



Ventas de pisos, locales comerciales y plazas de garaje  
Entrada, desde 500.000 ptas.

**FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS**

**Teléfono 82 02 71**

Muebles de cocina: Materiales de primera calidad. Gres de 40 x 40. Azulejos en Baños y Cocina, de primera calidad. Grifería Roca. Saneamiento Roca, Madera Norte, Pintura acotela

**INFORMACION Y VENTA: C/. Curricán - Esquina Cuevas (encima del ALIBÍ)**



## El trabajo de Porto Cristo que lo hagan las empresas de aquí



Tenemos en Porto cristo, todo tipo de empresas, tanto de construcción, como de fontanería, electricidad, carpintería, herreros, Jardinería, pintores, etc. Por eso cuando se hacen obras y proyectos en Porto Cristo de carácter municipal y además se dan éstas obras a dedo, se debería obligar a los contratados a que consuman producto, servicios, empresas, mate-

riales etc. de aquí. En todos los sitios lo hacen, tiran para casa de forma clara y se condicionan los proyectos a empresas del lugar y si el proyecto es muy grande, se sirve el material, se contratan profesiones, se adquieren servicios locales, etc...

Lo decimos de pasada, porque es importante tenerlo claro.

**POPIUM**   
 **SPORTS**

Avda. Juan Amer, 9  
Tel. 82 08 78



**PORTO CRISTO**

# Isla de Cabrera



Cabrera es la quinta isla de las Baleares, consta de un subarchipiélago formado por un conjunto de 17 islas e islotes, está situado a 5'5 millas del Cabo Salinas, con una extensión de 1.836 ha.

Sus puntos importantes a resaltar son:

El Puerto, uno de los naturales mejores del Mediterráneo, a su entrada encontramos el Castillo, construido en 1410, ahora en fase de restauración.

El faro de Punta Ansiola, con 32 millas de alcance y 120 m. de altura, que data de 1867, en tiempo del reinado de Isabel II.

La Cueva Azul (Cova Blava) que con sus 40 m. de profundidad es una maravilla de la naturaleza.

Encontrar en el Mediterráneo, otro lugar con la naturaleza vigen como Cabrera, es hoy en plenos años ochenta, prácticamente imposible; en sus islotes y peñascos es como si la historia estuviera detenida en la misma edad de Piedra; y más aún, ahora que las personas parece que nos hemos concienciado que tenemos que preservar la vida y la naturaleza, cada vez aumenta el número de aves que anidan en sus rocas.

Hace unos años, solamente se veían un par de parejas de halcones peregrinos, y sin embargo este mismo año, ya se ven parejas en casi todos los islotes y peñascos es como si la historia estuviera detenidas en la misma edad de Pie-

dra; y más aún, ahora que las personas parece que nos hemos concienciado que tenemos que preservar la vida y la naturaleza, cada vez aumenta el número de aves que anidan en sus rocas.

Hace unos años, solamente se veían un par de parejas de halcones peregrinos, y sin embargo este mismo año, ya se ven parejas en casi todos los islotes y también halcones Eleanor, además se encuentra una pareja de Aguilas Pescadoras que anidan cada año en el mismo acantilado, el cual es perfectamente visible desde el mar; encontramos también miles de gaviotas, (entre las que destaca la denominada Audouin, que cuenta en Cabrera con una de las colo-

## **SALVADOR**

INSTALACIONES ELECTRICAS

**MANTENIMIENTOS, INSTALACIONES  
INDUSTRIALES Y DOMESTICAS**

Tienda: C/Sureda, 9 Tel. 821591 PORTO CRISTO

nias más importantes de las Baleares), también se pueden encontrar «virots», «pichonetas» y cormoranes.

Aunque, las únicas señales del paso del hombre sobre Cabrera, lo constituye el campamento militar, que desde 1917 está asentado en ella, lo que seguramente la ha preservado de especulaciones urbanísticas, así como los faros que se han instalado sobre ellas para facilitar la navegación, de los cuales los más importantes son el de Punta Ansiola, Cabo Lebech y «Na Foradada».

La isla fue ocupada por el hombre al mismo tiempo que Mallorca, en su interior y en el denominado «Clot d'es Guix», se han encontrado ruinas de un monasterio paleocristiano de los siglos IV-V.

En sus aguas lindantes se han encontrado gran cantidad de «pecios» de los naufragios de naves, mayoritariamente Fenecias, que en su comercio con Occidente, y al buscar refugio en sus cales naufragaron, encontrándose en ellas, sobre todo, ánforas y lingotes de

plomo.

En tiempo de la dominación mora se erigió en Cabrera, y a la entrada del Puerto, un Castillo, situado a unos 72 metros de altura sobre el nivel del mar, el cual por su forma parece nacer de la misma roca y que según la historia fue construido allá por el año 1410, que con los avatares del tiempo está casi en ruinas, encontrándose en estos momentos en fase de restauración.

A su lado se dislumbra un pequeño cementerio, el cual actual-

mente cuenta con una única cruz, con el nombre de un piloto alemán, muerto durante la última guerra mundial.

En 1809, Cabrera, se convirtió en campo de concentración al acoger hasta 1813, cerca de doce mil prisioneros franceses de la Guerra de la Independencia, de los cuales sólo salieron con vida alrededor de tres mil seiscientos, pereciendo los demás, a causa del hambre, sol,



# BALL DE SALÓ

*con la colaboración de los profesores de la comarca*

*FRANCESCA y ALFONS que os esperan a todos*

**Todos los sábados a partir de las 10 de la noche  
en**

**Bar Restaurante LOS DRAGONES**  
**PORTO CRISTO - Tel. 82 08 52**

## ESPECIALIDADES

- Caldereta de langosta fresca
- Arroz «brut»
- Arroz a la marinera
- Paella (También para llevar)
- Pescados, mariscos y carnes frescas

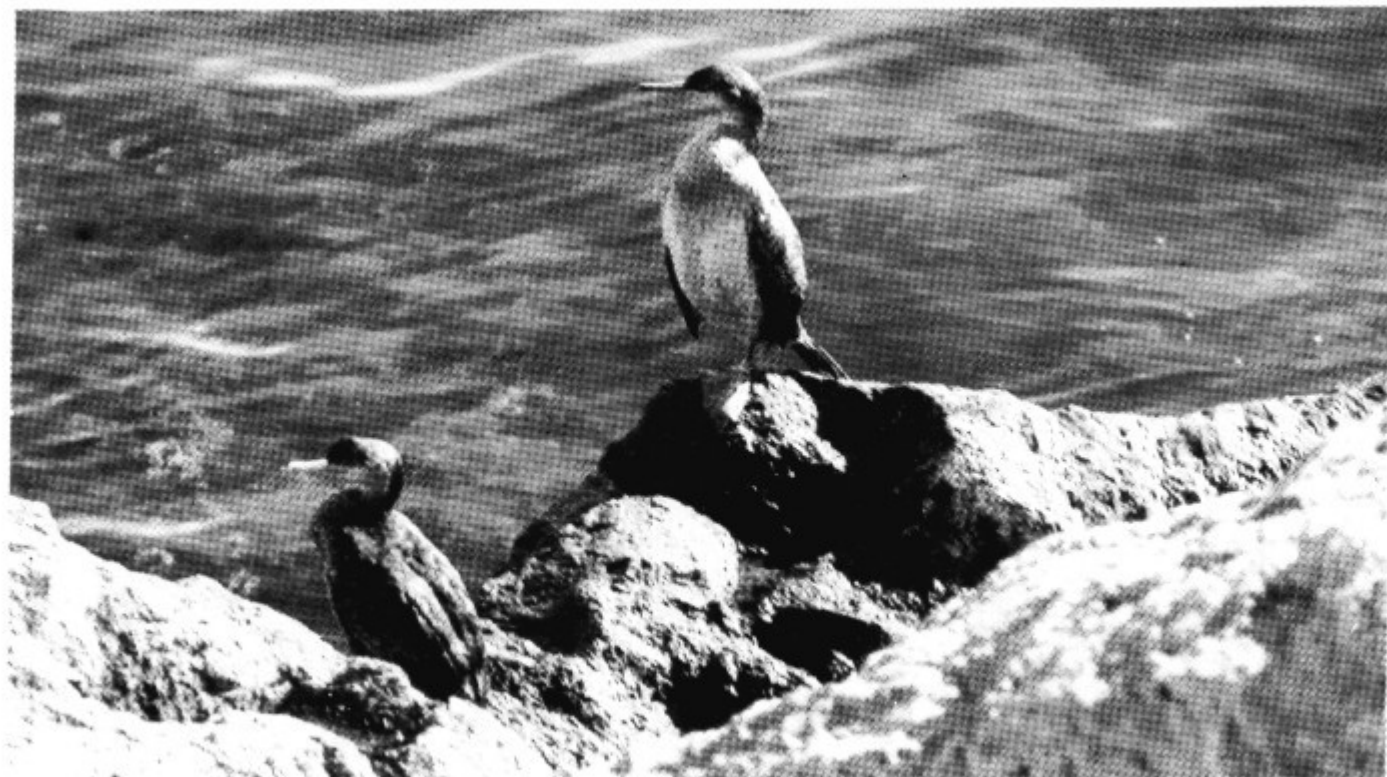
**EXCELENTE CARTA  
DE VINOS Y CAVAS  
EN SU PRECIO JUSTO  
¡Ud. compare!**

**Celebre con nosotros sus bodas, comuniones, bautizos, banquetes, convenciones, etc.  
PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

**VIERNES Y SABADOS**  
**Velada amenizada**  
**CON MÚSICA**  
**EN DIRECTO**







frío y epidemias, al ser prácticamente abandonados a su suerte sobre la Isla. En 1847, el Príncipe Joinville, levantó un monumento, que conmemora esta tragedia. Casi cada año viene un barco de la Armada Francesa a depositar un ramo de flores en su recuerdo.

La zona más alta de Cabrera la constituye, la cumbre de Na Pica-mosques, con 175 metros de altura; desde ella se domina todo el contorno de la Isla, en donde se pueden observar enormes acantilados ubicados preferentemente en la parte sur de la isla.

Cabrera, es un lugar magnífico

para la observación y para la fotografía, siendo la época ideal para su visita, durante la nidificación y los pasos de aves migratorias, es decir en primavera y verano.

Siendo la Isla un reducto militar y estar prohibido circular por su interior, la única forma de admirarla es desde el mar.



**PELUQUERIA  
CABALLEROS JUAN**



**82 13 33**

**HORAS CONVENIDAS**

**Lunes cerrado excepto verano  
PORTO CRISTO**



**BAR RTE. CA'N MARTI**

**Especialidades:**

Cocina Mallorquina  
Carnes y Pescados  
Tapas Variadas

\*ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS  
\*COMIDAS POR ENCARGO  
\*BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES  
\*AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96  
PORTO CRISTO  
Tel. 82 15 89

PLAZAS LIMITADAS





CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE  
EMBARCACIONES

- PESQUEROS
- DEPORTIVOS
- RECREO



VENTA DE EMBARCACIONES NUEVAS Y USADAS DE LAS MARCAS:

**merCruiser**  
**ZODIAC**  
CIGARETTE  
*Chris-Craft*

**EVINRUDE &  
Hatteras  
BERTRAM**

**Glastron**  
**Y TOHATSU**  
A TODA CORRI  
**WELLCRAFT**

*Sea Ray*  
**VOLVO  
PENTA**

**WETBIKE**

Pou d'En Torrisco  
Tels. 82 14 11 - 82 08 32  
PORTO CRISTO

# El espejo del ayer



*El matrimoni Joan Tur Joan, any 1942 i Bàrbara Santandreu Siurana (e.p.d.), any 1931.*



*El matrimoni: Gabriel Servera Mas «Doret» i Magdalena Brunet Servera «Jana».*



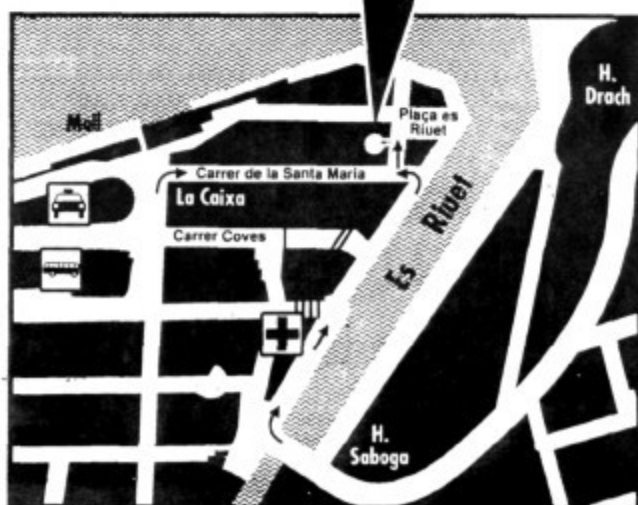
*Floristeria*  
**RIVET**

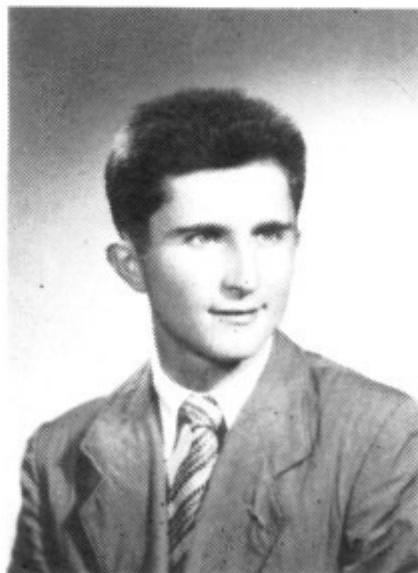
**Próxima ampliación del local**

**\*Extenso surtido de plantas y flores,  
tanto natural como artificial.**

**\*Todo tipo de decoración para bodas y  
comuniones**

**Horario de invierno: 10 a 13 h.  
16 a 19 h.**





*Maria, Tomeu, Margalida i Jaume*

## **EL RINCONCILLO**

**Especialidad:  
POLLOS PARA LLEVAR  
COMIDAS POR ENCARGO**

*Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO  
LOCAL CLIMATIZADO*



### **TINTORERIA LAVANDERIA**

**Limpieza en seco - Lavado en agua  
ALTA TECNOLOGIA - SERVICIO RAPIDO**

# **Miguel**

*Mantas, edredones, cortinas, alfombras,  
pieles, mantelería, ropa de cama, etc.*

**ROPA DE VESTIR EN GENERAL**

C/Puerto, 40 Tel. 821037 PORTO CRISTO





*Joan Parera. 12-Maig-1965.*



*Pedro Carrió amb la seva esposa Catalina Vermella i en Melchor de Huelva, en el bar el Sen Simó, 1965.*



*Un voluntari, Catalina Bassa, Toni Pascual «Caramany», Maria Servera «Caminera». Agost 1966.*

## **FOTO ESTUDIO MORENO - 6**

**Reportajes en fotos y VIDEO  
Reproducciones fotográficas  
Películas en Alquiler  
Material fotográfico**

*Carretera Son Servera, 6 - Tel. 82 00 57*





*El matrimoni: Francisco Vives Servera, Margalida Servera Brunet amb les seves filles: Aina Maria i Maria Magdalena. 4 Juny 1971.*



*Bel Bassa «Mora», Catalina Servera «Caminera», un voluntari, Catalina Bassa «Mora». Agost 1966.*



BLANC I NEGRE  
MUSIC PUB



C/ Puerto, 70

Porto Cristo



*Aina Maria Vives Servera, Maria Magdalena Vives Servera,  
Maria Magdalena Servera Umbert i a darrera, En Jaume  
Galmés Servera. 1972.*

# FERRETERIA - DROGUERIA - PINTURAS «DRACH»



**BRICOLAGE Y DECORACION  
AMPLIO SURTIDO**



*Calle Poniente, 11 - Tel. 82 18 92 - PORTO CRISTO*



**LOCALIZANDO A:**  
J. MUT  
M. TERRASA  
G. LLINAS

**DECORACION**

**PINTURAS EN GENERAL, ESMALTADOS,  
BARNIZADOS, LACADOS, ETC.**

*C/. Rábida, 28 - Teléfono: 82 18 57 (PORTO CRISTO)*



Magdalena Brunet Servera «Jana» i Jaume Servera Mas «Doret» (e.p.d.). 1930



Magdalena Brunet Servera «Jana» amb la seva filla Maria Servera Brunet. 1938

CAFETERIA - HAMBURGUESERIA

## CA'N MOSAGAT

**Ronda del Oest - Tel. 82 02 18 - PORTO CRISTO**

07680 PORTO CRISTO

**ESPECIALIDADES:**

- TAPAS VARIADAS TODOS
- LOS DIAS
- POLLOS PARA LLEVAR
- MERIENDAS
- COMIDAS POR ENCARGO
- HAMBURGUESAS
- PINCHOS
- PEPITOS

**MARTES CERRADO**

## Restaurante

# Los Pajaros

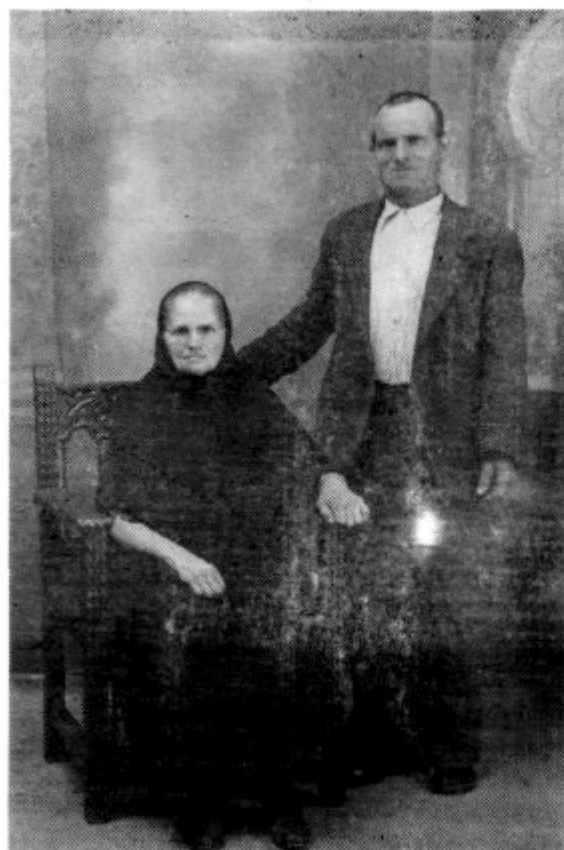
Les recuerda a todos los residentes de Levante y comarca que tenemos a su disposición gran variedad de pescados y mariscos frescos, sin olvidarnos de las exquisitas carnes.

**DISPONEMOS DE PARQUE INFANTIL**

**Nueva dirección**

**Reservas Tel. 58 59 22**

C/ Na Llambies, 33. CALA BONA



*Padrins d'es Rossos d'es Gambo: Maria Dina Mas «Raulla» (e.p.d.) i Tomeu Servera «Doret» (e.p.d.) d'es Coll Doret.*



*Maria Pinya Amorós i Miquel Amorós Cànaves, 1967.*

**PAPELERIA • LIBRERIA**

**Puerto**

**FOTOCOPIAS**  
MATERIAL FOTOGRAFICO Y REVELADO

VIDEOJUEGOS

ENCUADERNACION

PLASTIFICACION DE  
CARTAS PARA  
CAFETERIAS,  
RESTAURANTES Y  
TODO TIPO DE  
DOCUMENTOS

ARTICULOS PARA BODAS BAUTIZOS Y COMUNIONES

**Puerto, 36 - Tel. 821698 -  
PORTO CRISTO**

**pescados**

**Porto - Cristo**

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA  
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE

**PESCADERIA**  
Calle Sureeda, 25  
Tel. 82 10 93 - 82 15 14  
PORTO CRISTO

**RESTAURANT**  
**Ses Comesent**

**Avd. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO**





*S'ajudant?, Jaume Rosselló «Felip», Rafel Mendai. Darrera s'hotel Felip, lloc on pernoctaven ses camiones d'en Ferrari. 1948.*



*D'esquerra a dreta; Guillermo del bar Lux, E.P.D., Joan Nebot «Bosco», Maria Riera «Lonja», Renata, Fernando Alconada «Mecánico teléfonos». 1958.*

# Restaurant ca's patró pelat

**Especialitat en PEIX I MARISC**

Carrer Puerto, 9 - Tel. 82 07 82

# **LAS GOLONDRINAS**

Cafetería



Calle Burdils, 12 - Tel. 82 16 16



*Maria d'en Aleix del Patio, Joan Joan «Tauleta» E.P.D., Maria Riera «d'en Tauleta», Toni de Sant Llorenç, sa mare d'en Toni, Andrés Tournois. 1962.*

## Casona CA'N JORDI

**BISTEC  
HAMBURGUESAS  
PINCHOS**



**ABIERTO TODOS LOS DIAS**

*Carretera Cuevas (PORTO CRISTO)*

## SE VENDE PISO NUEVO A ESTRENAR EN CALLE MAYOR

**FACILIDADES DE PAGO**

**Informes: Tel. 82 06 60  
PORTO CRISTO**

**Fontanería en general  
JUAN GONZALEZ**



*Cl. Rábida, 53 - Tel. 82 15 20 - 82 03 79  
PORTO CRISTO*



N. I. F. 78.199.926 - H

C/. Nueva, 35  
Tel. 84 35 32 Tel. Partic. 55 51 84

07500 MANACOR



*Barrufau (e.p.d.), Andrés Tournois, Antoni Vadell (Rapinya),  
Renata, Maria Riera «Lonja».*





# SERVIGRUP

Distribucions i Serveis

**NETEJA DE LOCALS**

TELS: 55 54 67 - FAX: 55 35 21  
**C/. CAPITAN CORTES, 1-3**  
**07500 MANACOR**

# porto-cristo



## 1991

### GENER

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31					

### FEBRER

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28		

### MARC

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31		

### ABRIL

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

### MAIG

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31				

### JUNY

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30

### JULIOL

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

### AGOST

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	

### SETEMBRE

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

### OCTUBRE

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31					

### NOVEMBRE

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30

### DESEMBRE

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29



# CELLER ES CUEROT CUINA MALLORQUINA

**LOCAL CLIMATIZADO**



**SA COMA**

SANT LLORENC

MALLORCA

**Tel. 81 02 71**

**PERMANECERÁ CERRADO  
A PARTIR DEL 6 DE ENERO  
POR VACACIONES Y REFORMA**  
Disculpen las molestias

Dep Legal: PM 507/1983  
Revista Mensual de información local

Apartado de correos: 134

Teléfono: 82 20 49

Gener 91

Número 75

Donativo: 125 ptas.

**Director:**

Rafel Gabaldón San Miguel

**Vice-Director:**

Juan Tur Santandreu

**Colaboran:**

**DISTRIBUCIÓN Y CINTAS:**

Isabel, Pilar, Plaza, Diana y  
Francisco Javier

**COLABORADORES:**

Jaume Brunet

Antonio Rodríguez

Juan Mas Oliver

Rafael Rodríguez

Colectivo 8

Detective Gustavo

Plataforma Independiente

Foto Moreno

Foto Delfín

Sebastián Caffaro

La Cerbatana

Manuel Massanet

Magdalena

Sigfrid Chico

Tercera Edad

Gesport

Miguel Amer

Mateu Servera

Antonio Guasch Ferrer

Mateo

Cati

Correos

Pedro Carrió

Alfred F. Arnau

Francesc Galmés

«Lope de Aguirre»

El Indio Enmascarado

Ana Maria Mas



# AJUNTAMENT DE MANACOR

## **Comunicats Oficials**

### TERMINI DE PRESENTACIÓ DE SOL·LICITUDS PER OCUPAR LA VIA PÚBLICA AMB TAULES I CADIRES I MERCADERIES

Pel present es posa en coneixement dels interessats que a partir de la publicació d'aquest anunci queda obert el termini de presentació de sol·licituds per tal d'obtenir l'autorització per ocupar la via pública amb taules i cadires i mercaderies a Manacor, Porto Cristo, s'Illot, Cala Murada i Son Macià fins al dia 31 de gener de 1991.

Amb les sol·licituds s'haurà de presentar la documentació següent:

-Fotocòpia del justificant d'estar al corrent de pagament de l'Impost de la Llicència Fiscal d'Activitats Comercials i Industrials.

-Plànols o croquis de situació i de la porció de la via pública potencialment utilitzable (per triplicat).

*Manacor, 19 de desembre de 1990*

*EL PRESIDENT DE LA COMISSIÓ INFORMATIVA DE SERVEIS GENERALS*

*Signat.- Joan Manuel Francia i Parera*

Allegro Molto Vivace

# Allegro Molto Citroën



## CITROËN AX VIVACE

Ha llegado el nuevo Citroën AX Vivace Serie Limitada. Ha llegado el AX que me va. Me va la alegría de su motor, su rapidez acelerando, su agilidad en ciudad y su comportamiento en carretera. Me va su equipamiento con todo lo que buscaba, los asientos y el volante deportivos, la tapicería de terciopelo y un interior de lujo. Me va porque es especial y eso se nota hasta en su decoración exterior, en su anagrama "Vivace", en sus em-

bellecedores de ruedas. Me va su estilo. Me va su juventud. Me va su marcha. Me va.



**Citroën AX Vivace.  
Me va ¡Genial!**

DESDE 970.000 PTAS.\* (INCLUYE OFERTA PROMOCIONAL).

GARAJE *CarSion*

MELCHOR SUREDA LLINAS

Avenguda Cala Petita, 10

Teléfono 82 14 46

07680 PORTO CRISTO



**AHORRESE  
150.000 PESETAS**  
ESTI PMS EN LOS  
AX+PREMIER GASOLINA  
Y DIESEL

\*OFERTA VÁLIDA PARA VEHÍCULOS EN STOCK EN PENÍNSULA Y BALEARES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.  
\*PRECIO MÁXIMO RECOMENDADO INCLUYE IVA, SIN TRANSPORTE Y SIN OFERTA PROMOCIONAL: AX VIVACE 3 PUERTAS: 1.040.000 PTAS. AX VIVACE 5 PUERTAS: 1.104.000 PTAS.



## IMATGES D'AHIR



Filera de davant, d'esquerra a dreta: 1.- Margarita García. 2.- Merche Gordo. 3.- Maria Brunet «Camel.la». 4.- Margarita Massanet. 5.- Ana Pascual «Caixa». Segona filera: 1.- Maria Parera. 2.- Bárbara «Mena». 3.- Bel Bassa. 4.- Isabel Massanet «de Na Morlanda». 5.- Margarita Ferrer. 6.- Tita Vadell. Tercera filera: 1.- Antonia Fernández. 2.- Catalina Amer (E.P.D.). 3.- Antonia Font «Rte. Can Tasco». 4.- Antonia Llodrà «teléfonos». 5.- Maria Sancho «Ferrera». Cuarta filera: 1.- Catalina Llitas «Ametlera». 2.- Catalina Estrany. 3.- Rosita. 4.- Angela Sureda. 5.- Rosa Puigrós. Ses tres que estan dretes son: 1.- Catalina Brunet «Roseta». 2.- Bárbara Genovart «Rte. Ses Comes». 3.- Anita Terrassa. A l'esquerra i assegudes: 1.- Catalina Maria. 2.- Francisca Truyols. 3.- Maria. 4.- Magdalena Fernández. Sa monja era Sor Joana del Cor de Jesús. Lloc: Hnas. de la Caritat de Porto Cristo. Any 1.956



**PERFECTO-PASCUAL S.A.**

Avd. Pinos, s/n - Tel. 82 07 76  
PORTO CRISTO

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN  
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES  
PIEDRA ARTIFICIAL  
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:  
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD**

**FUEGO**  
*de Carpinelli*

